SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 37. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 25, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 25-го ЛЮТОГО 1993. Ч. 37. РІК C.

РОСІЯ ВІДМОВИЛАСЬ ПОСТАЧАТИ ҐАЗ В УКРАЇНУ

Київ (УНІАР). — Сюди 19-го лютого надійшло повідомлення від управління російського концерну „Газопром", що від 25-го лютого буде перервано постачання газу в Україну з причини невиплати нею боргів за попередні достави.

Прем'єр-міністер України Леонід Кучма 19-го лютого вилетів до країн Середньої Азії — Узбекістану, Киргизстану, Казахстану та Туркменістану для переговорів про постачання казахстанської нафти і туркменського газу, фінансові розрахунки та транспортові справи, спільне використання космодрому Байконур і про будівництво Україною в цих державах народно-господарських об'єктів.

Візита ще триває, але вже відомо, що в Алма-Аті Л. Кучма зустрівся з президентом Казахстану Нурсултаном Назарбаєвим і прем'єр-міністром Сергієм Терещенком, який є українець за походженням, і в результаті підписано угоду про постачання в Україну 500,000 тонн нафти та низку інших угод, зокрема щодо транспортування, поштового зв'язку, боротьби з контрабандою тощо. Крім того в західньому Казахстані є занедбана свердловина. Україна вишле туди свої бригади для відновлення свердловини і нафта, добута з неї також піде в Україну. Передбачають, що це також буде 500,000 тонн, або й більше. Ціни будуть узгіднені пізніше. Л. Кучма і С. Терещенко домовилися, що економіку вони не пов'язуватимуть з політикою, оскільки двосторонні економічні відносини тепер важливі для кожної країни СНД.

В Ташкенті український прем'єр зустрівся з президентом Узбекістану Ісламом Карімовим і домовився, що Україна візьме участь у видобуванні газу та золота на території Узбекістану. Підписано також інші угоди про співпрацю двох держав. Узбекістан зацікавлений в отриманні з України металу, варстатів продукції нафто-хемічної та машинобудівельної промисловости.

В. ЧОРНОВІЛ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філядельфія. — Комітет Допомоги Україні — Рух влаштовує тут виступ Вячеслава Чорновола, який відбудеться у вівторок, 2-го березня, о год. 7-ій вечора в Українському Культурно-Освітньому Центрі, 700 Сідар ровд.

Створено Національну Раду Соціяльного Партнерства

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 19-го лютого, в приміщенні Федерації Профспілок відбулося перше засідання Національної Ради Соціяльного Партнерства (НРСП). Указ про створення цього органу видав Президент України Леонід Кравчук 6-го лютого.

Ініціяторами створення ради були Кабінет Міністрів, об'єднання підприємців та професійні спілки. Ця нова установа є незалежним постійно діючим органом при Президенті України, мета якого — узгіднене рішення питань, що виникають у сферах трудових відносин, заробітньої платні, оподаткування, умов праці, зайнятости та соціяльного захисту. Головним у діяльності ради є узгіднення становища „трьох" у виробленні і впровадженні економічної і соціяльної політики.

Національна рада може включати до своєї праці представників сторін, експертів, в тому числі закордонних, домагатися ратифікації законодавчим органом України конвенції ухваленої генеральною конференцією Міжнародної організації праці (МОП) 2-го липня 1976 року і рекомендацій МОП. У своїй діяльності рада керується конституцією України, чинним законодавством, положенням про НРСП, угодою між Урядом, об'єднанням підприємців і профспілками.

Видають збірку документів УНР

Оттава (ОУПС). — Започаткована тут в 1989 році Архівним комітетом Української Народної Республіки під головуванням полк. Ю. Сальського акція видати важливіші документи з історії ДЦ УНР в екзилі не здійснилася перед передачею уповновbooважень і майна Президентові й Урядові України 24-го серпня 1992 року в Києві. Тому, що архів ДЦ УНР покищо залишається в Оттаві в Канадському національному архіві, вирішено видати деякі документи УНР в окремій публікації в опрацюванні проф. Ярослава Рудницького, колишнього голови Уряду й в.о. віцепрезидента УНРеспубліки. Документи ДЦ УНР увійдуть як окрема частина в його працю, що здасться до друку, п.н. „Державний Центр УНР між роками 1941—1991 (2)", що має бути продовженням і доповненням до нарису св. п. Президента УНР Миколи Лівицького "ДЦ УНР між роками 1920—1940" (Мюнхен — Філядельфія 1984).

Разом із цим виданням нова праця охоплюватиме цілість діяльности Уряду й усього Центру УНРеспубліки в роках 1920—1991 з „епілогом" 1992 — передачею матеріялів у Києві і „ліквідацією" ДЦ УНР в екзилі. Архівних матеріялів тоді не передано, бо вони забезпечені окремим договором з Канадою і їхня евентуальна передача в Україну залежатиме від успішних переговорів із відповідними чинниками в Києві.

У Вашинґтоні не можна критикувати Б. Єльцина

Вашінгтон. — У понеділок, 22-го лютого Державний департамент ЗСА подав до відома, що на нового координатора допомоги колишнім республікам СССР призначено професійного дипломата, експерта в російських справах Томаса Саймонса, мол.

Це повідомлення засобам масової інформації подав речник Державного департаменту Джозеф Снайдер один день після того, як пресове агентство Ассошіейтед Пресс опублікувало коментарі з доповіді теперішнього координатора Ричарда Армітажа, яку він минулого тижня виголосив у Вандербільтському інституті студій громадської політики.

У своїй доповіді Р. Армітаж говорив про скорий відхід з політичної арени Росії президента Боріса Єльцина: „На відміну від Міхаіла Ґорбачова його дні наближаються до кінця, бо я думаю, що його придатність скінчилася і хтось інший з'явиться на арені".

Новопризначений координатор Т. Саймонс, теперішний амбасадор ЗСА у Польщі, спеціяліст від російських і східньоевропейських справ своє нове призначення перебере від Р. Армітажа у квітні. Він звітуватиме прямо Стробові Талботтові, якого іменовано амбасадором ЗСА до Росії з широкими уповноваженнями до нових незалежних держав, що утворилися після розпаду СССР. Його це Сенат не затвердив.

Хоча речник Державного департаменту підкреслив, що відхід з посту координатора Р. Армітажа не має нічого спільного з його думками про президента Росії, то все ж таки Державний департамент старався віддалити свою офіційну політику від думок Р. Армітажа. Коли останнього питали кореспонденти чи це правда, він відповів, що не знає.

Коли на Кипрі, де він тоді перебував, кореспонденти запитали секретаря Державного департаменту Воррена Кристофера про його думку з приводу завваг Р. Армітажа, він заявив, що він з ними зовсім не згідний, бо на його думку президент „Б. Єльцин є найкращою альтернативою для Росії під сучасну пору. Ми вповні підтримуємо його".

Новопризначений координатор Т. Саймонс є професійним дипломатом від 1963 року з цілим рядом відповідальних постів в країнах Східньої Европи.

РЕЗОЛЮЦІЯ ООН ВИКЛИКАЛА НЕВДОВОЛЕННЯ СЕРБІВ

Београд. — „Повідомлення про те, що Рада безпеки ООН прийняла рішення скликати міжнародний суд над особами, причетними до злочинів проти мирного населення в Боснії, викликало велике невдоволення багатьох політичних лідерів у колишніх югославських республіках. Один з ініціяторів „етнічних очищень" у Боснії, лідер сербської ультраправої Радикальної партії Воіслав Сеселі заявив на адресу організаторів суду: „Вони ніколи мене не дістануть!" Він гордиться тим, що його занесено в один список з іншими „справжніми сербськими патріотами".

Колишній державний секретар ЗСА Лоренс Іґлберґер у грудні минулого року назвав імена шістьох сербів, яких слід вважати воєнними злочинцями. Серед них був не тільки Сеселі, але й теперішній президент Сербії Слободан Мілошевіч, а також учасник мирних переговорів щодо Боснії Радован Караджіч, який репрезентує інтереси боснійських сербів. Зелько Разнятовіч, котрого також занесено в „чорний список" Іґлберґера, очолював одну із сербських воєнних формацій. Він заявив, що до суду треба притягати не його, а „німців і американців", які, на його думку, „сприяли розпадові великої Югославії". Разнятовіч у свою чергу, склав список тих, кого б він хотів засудити. Туди входять колишні державні секретарі Бейкер і Іґлберґер, колишній міністер закордонних справ Німеччини Ґеншер і канцлер Коль.

Міжнародні експерти годяться в тому, що до суду треба притягати представників усіх трьох ворогуючих сторін, хоч ніхто не спростовує того факту, що переважну більшість злочинів здійснили серби. Саме на їхній совісті — створення концентраційних таборів, вбивства мирного населення і військовополонених, масові зґвалтування жінок-мусулманок.

Голляндський спеціяліст у ділянці міжнародного права Дік Лерудійк висловив думку, що ініціятива щодо суду і відповідна резолюція Ради безпеки є тільки способом показати, нібито світова спільнота вживає проти сваволі сербів якихось заходів.

Очікується, що суд, якщо він взагалі відбудеться, зможе ґарантувати недоторканість особи для сербських лідерів, котрі братимуть участь у мирних переговорах, наприклад для Радована Караджіча. Наступного тижня він повинен повернутися до Ню Йорку для продовження переговорів. Караджіч наполягає на тому, щоб переговори було перенесено до Женеви, оскільки в Ню Йорку він нібито відчуває „сильний тиск і неприйняття сербської політичної лінії". Це його твердження має під собою ту підставу, що Державний департамент обмежив пересування Караджіча на території ЗСА тридцятьма кварталами від будинку ООН на Іст-рівер в Ню Йорку, де проходитимуть переговори.

Тадеуш Мазовецький, який очолював комісію ООН у справі розстеження воєнних злочинів на території колишніх юґославських республік, вважає, що притягнути злочинців до кримінальної відповідальности буде дуже тяжко.

Появилося нове число журналу „Військо України"

Джерзі Ситі, Н.Дж. — До редакції наспіло наступне число журналу „Військо України" позначене 2-3, де також на передостанній сторінці журналу-часопису позначено, що „у зв'язку з технічними труднощами редакція змушена об'єднати два числа 2-3 за грудень '92/січень '93".

Журнал-часопис чепурно виданий об'ємом на 127 сторінок з цілим рядом статтей таких авторів, як: Степан Олійник, Ян Бжезінскі, Сергій Литвин, Іван Білас, Володимир Коркодим, Володимир Сергійчук та інші.

У ньому знаходяться такі рубрики: „Збройні сили України", „Армія і держава", „З пошти 'Війська України'", „Національна гвардія", „Конфіденційно", „Прикордонні війська", „Військова історія", „Афган" і „Слово — зброя".

Інформації в справі передплати чи придбання поодиноких чисел журналу „Військо України" можна отримати від: „Ukrainian Publication Unlimited", P. O. Box Green Village, N. J. 07935; fax.: (201) 701-0451.

СВЯТО ГЕРОЇНЬ

Ню Йорк. — Тут у неділю, 28-го лютого, Об'єднання Жінок ОЧСУ та Окружна Управа СУА влаштовують Свято Героїнь. О год. 12-ій в полудне — Служба Божа і Панахида в церкві св. Юра. В год. 2-ій по полудні святочна програма в залі ОВФ, 136 Друга авеню.

Знайшов своє коріння

Джерзі Ситі, Н. Дж. — У журналі „Спирит" з грудня 1992 року, що його видає летунська лінія „Савтвест Ейрлайнс", поміщено статтю Робба Волша „Свято і родина". Сам наголовок нічого не говорить, але у підзаголовку автор пояснює, що його стаття відноситься до святвечірніх приготувань у чикаґському „Українському Селі". Бо, як пише автор на початку статті, все почалося з того, що, як звичайно у передсвяточному часі, йому пригадалося його дитинство у Піттсбурґу, прабабуня і бабуня та їх запашна кухня на Свят-Вечір. Все це, пише автор, в їхній родині затратилося, коли вони переселилися з Піттсбурґу в інші частини країни.

Продовжуючи розповідь, автор підкреслює, що з домашніх розмов йому було відомо, що прабабуня та бабуня народилися в сьогоднішній Словаччині, отже він завжди припускав, що вони — словаки. Коли ж йому довелося збирати матеріял для своєї статті, він опинився в осередку української громади Чикаго у бюрі директора Українського Студійного Центру Василя Маркуся. Розповідаючи йому про свої дитячі переживання, він здивувався, коли В. Маркусь сказав, що він описує звичаї українського Свят-Вечора. Заперечував, кажучи, що „хіба моя бабуня знала, звідкіля вона походила", одначе застановився, коли останній йому заявив, що у Словаччині було 140,000 українців, які жили своїм життям і зберігали свої звичаї, зокрема, у східній Словаччині, де цілі села були українськими. Все ж таки Робб Волш не здався і пішов зателефонува-

(Закінчення на стор. 8)

У СВІТІ

В НЕДІЛЮ, 21-ГО ЛЮТОГО, ватиканського газета „Ль'Оссерваторе Романо" названо дії уряду Голляндії, який домігся прийняття нового закону про евтаназію, „дегенеративними", а саму евтаназію — „варварською методою очищення раси". Після цієї публікації міністер закордонних справ Голляндії Петер Куйманс запросив до себе папського нунція Анрі Лєметра і висловив „невдоволення уряду" критикою ватиканської преси.

В ПОНЕДІЛОК, 22-ГО ЛЮТОГО. Рада безпеки ООН прийняла резолюцію про доконечність суду над особами, причетними до злочинів проти мирного населення Боснії. Такий суд може стати першим після Нюрнберзького прооцесу. Коментуючи рішення Ради безпеки, дипломати годяться в тому, що навіть якби цей суд не вдалося скликати негайно, вже сам його плян може вплинути на припинення практики „етнічних очищень" і масових зґвалтувань жінок-мусулманок сербськими бойовиками. Щоправда, не рідше висловлюється і та думка, що серби, яких досі не зупинили ніякі дії міжнародної спільноти, не злякаються й міжнародного суду.

СИРІЙСЬКЕ КЕРІВНИЦТВО оприлюднило заяву про те, що воно вже не має наміру пов'язувати питання продовження вашінгтонських переговорів з поверненням депортованих палестинців на батьківщину. В заяві підкреслюється, що „мирні переговори щодо Близького Сходу значать набагато більше, ніж вирішення долі палестинців". Це нове наставлення Сирії стало можливим після того, як державний секретар ЗСА Воррен Кристофер під час своєї теперішньої візити у країни близькосхідного реґіону пообіцяв, що Адміністрація ЗСА стане повноправним партнером у вашінгтонських переговорах. Тим часом Ізраїль продовжує наполягати на двосторонніх переговорах без зовнішнього втручання і вже не раз відмовлявся від присутности на переговорах представників Державного департаменту.

ПІСЛЯ ТИЖНЕВОГО ЗАТИШКУ в Кабулі знову відновилися збройні сутички між урядовими військами президента Бурганудділна Раббані і бойовиками Ісламської партії Афганістану, очолюваної Гульбеддіном Гекматіяром. Лідер узбецьких формувань генерал Абдул Рашід Дустум закликав ворогуючі сторони дозволити йому виступити в ролі посередника на можливих переговорах про припинення вогню. Він також звернувся до урядів Пакістану, Савдійської Арабії й Ірану з проханням припинити доставу зброї в Афганістан.

ПІСЛЯ П'ЯТИДЕННОЇ ВІЗИТИ генерального секретаря ООН Бутроса Бутроса-Ґалі до Японії генеральний секретар японського кабінету міністрів Йогей Коно заявив що Японія переконала керівника ООН в недоцільности тиску на неї з тим, щоб домогтися активної участи японців в бойових операціях мироносних сил ООН.

ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД І ВІСІМ найбільших професійних спілок країни підписали дуже важливий договір, покликаний стишити хвилю занепокоєння серед робітників. Цей договір реґулює правила приватизації нерентабельних державних підприємств, встановлює податки, полегші і права нових підприємств, а також передбачає соціяльну допомогу для робітників, котрі можуть виявитися звільненими під час закриття збиткових фабрик. Всім державним підприємствам дається півроку на те, щоб вони самі вибрали найбільш відповідний спосіб приватизації. На думку спеціялістів, договір значною мірою допоможе керівникам нових підприємств піднести відповідальність самих робітників за власну долю.

Донбас перейшов на паровози

Донецьке (М. Муратов). — У зв'язку з гострою недостачею дізельного палива, в Донбасі припинили працю 150 тепловозів. Їх замінили на паровози, які Луганський будівельний завод припинив виробляти 35 років тому. На щастя, багато паровозів залишилося на резервних коліях. Тепер, коли дізельне паливо в Україні коштує 240,000 карбованців за тонну, що в десять разів дорожче, ніж в Росії, вирішено використовувати місцеве кам'яне вугілля, що коштує 15,000 за тонну, і старі паровози.

Січень 1993 приніс добрі організаційні успіхи для УНСоюзу



Й. Чабан



В. Пастушок



М. Пилип'як

Джерзі Ситі, Н. Дж. — Рік 1993 відділові організатори УНСоюзу почали з добрим успіхом. Вони вписали в члени УНСоюзу 151 осіб, забезпечених на суму 1,655.000 дол. Чемпіонами січня являються: Йосип Чабан, секретар 242-го Відділу і голова Округи Шамокін, який придбав 10 членів, забезпечених на суму 541,000 дол.; Василь Пастушок, головний контролер УНС приєднав 10 членів до 231 Відділу, та Мирон Пилип'як, заступник секретаря 496-го Відділу — сім членів.

По шість нових членів вписали: М. Дяківський, секретар 161-го Відділу, д-р А. Слюсарчук, секретар 174-го Відділу, та М. Війтек, секретар 354-го Відділу. Завдяки праці Д. Ґалонжки, секретаря 307-го Відділу, придбано п'ятьох нових членів. По чотири члени вписали секретарка 473-го Відділу Віра Баніт, секретарка Відділу 434-го Олександра Дольницька, секретар 379-го Відділу С. Ґоляш, головна радна УНС Текля Мороз, секретарка 465-го Відділу, Галина Татарська, секретарка 94-го Відділу і В. Васильків секретар 62-го Відділу. Опісля слідують п'ять відділів, які прислали по три нові членські аплікації, 14 відділів по дві аплікації та 34 відділи по одній.

Всім організаторам щира подяка від Головного Екзекутивного Комітету за добре розпочату організаційну працю. Екзекутива закликає всі відділи включитися активно дальше поповнювати ряди членів УНС, який саме 22-го лютого ц. р. вже закінчив 99 років свого існування.

ВІДБУДУТЬСЯ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УСО „ТРИЗУБ"

Горшам, Па. (М. Б-й). Тут в неділю, 28-го лютого 1993 року, о год. 2-ій по полудні в головному будинку „Тризубівки" відбудуться Річні Загальні Збори Українського Спортового Осередку „Тризуб" в Філядельфії. Управа УСО „Тризуб" просить всіх членів осередку прибути на ці збори.

В АМЕРИЦІ

У НЕБУВАЛІЙ ДОСІ СПІЛЦІ два собі ворожі американські видавництва Рендом Гавз і Саймон енд Шустер погодились на об'єднане видання спогадів з виборчої кампанії Джеймса Карвілла, головного стратега президента Билла Клінтона, та Мері Маталін, головної прибічниці президента Джорджа Буша. Всі, що в будь-який спосіб пов'язані з цим проєктом, уважають, що це розумний комерційний хід. Книжка, яка вийде під еґідою обидвох видавництв, є запляновано на весну 1994 року. Вона буде продуктом спільних редаґувань, мистецького оформлення та розпродажу, а заробіток буде розділений по рівному обидвома видавництвами.

ГУБЕРНАТОР НЮЙОРКСЬКОГО стейту Маріо Квомо у понеділок, 22-го лютого, найменував на становище головного судді Стейтового апеляційного суду, суддю Джудит Кей. Коли її кандидатуру схвалить Сенат нюйоркського стейту вона прийде на місце Сола Вахтлера, який зрезиґнував минулого листопада після ув'язнення та оскарження його в здирстві грошей та шантажуванні своєї колишньої приятельки. З уваги на те, що 54-літня суддя Дж. Кей має добру опінію, не передбачується жодних комплікацій у схваленні її кандидатури. Як головний суддя стейту, вона впродовж 14 років буде заряджувати не тільки вияснениям важливіших судових рішень, але також відповідатиме за цілу систему нюйоркського судівництва, найбільшу в країні, яка має 1,149 суддів та 12,000 інших судових службовців і річний бюджет близько 1 біл. дол.

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС

З Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що до Фонду Відродження України — УНС вплинуло від членів УНС до вівторка 23-го лютого 1993, 13,891 чеків-дивіденд, відсотків від боргових зобов'язань і добровільних датків на суму

360,874.79

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to:
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку $22.00, на 3 місяці $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси $1.00
Чеки і money orders виставляти на: Svoboda

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. —
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Тверді закордонні горіхи для Уряду Клінтона

Воррен Кристофер, державний секретар в Уряді Билла Клінтона, полетів був на Близький Схід, щоб переконати Ізраїль та його арабських сусідів вернутися до мирової конференції. Всі арабські країни покинули цю конференцію у Женеві, коли ізраїльський прем'єр Іцак Рабін виселив з окупованих Ізраїлем земель 50 палестинців ніби терористів. Державний секретар відвідав Єгипет, Йорданію і Сирію, розмовляв із тамтешніми лідерами, вислухав заяву непримирливих мусулманських „фундаменталістів", що з Ізраїлем взагалі неможлива згода, відвідав також Ізраїль, нараджувався з прем'єром Рабіном і дійшов до переконання, що однієї подорожі замало, щоб мати будь-який реальний успіх.

Другий твердий горіх, що його трудно розкусити — це війна Сербії проти Боснії. Президент Клінтон у минулорічній виборчій кампанії спершу заявлявся різко проти аґресії сербів і поручав збройну інтервенцію Америки. Тепер він змінив думку, мабуть, після отримання інформацій, що 1) Америка не може нічого діяти в Европі без порозуміння і згоди союзників із Західньої Европи і 2) збройна інтервенція Америки вимагала би якої одномільйонної армії з перспективою поважних людських втрат. Головна квартира НАТО заявилася була проти воєнної розгри на Балканах і поручила ведення переговорів. Таким мировим посередником від Об'єднаних Націй є колишній член Уряду за президентури Джиммі Картера Сайрус Венс, але його проєкт поділити Боснію на 10 етнічних автономних округ, не стрінув одобрення усіх зацікавлених сторін. Уряд президента Клінтона не зайняв у цій справі ніякого становища. Про діяльність уряду Клінтона у ділянці закордонної політики знаємо дуже мало, дармащо демократично-ліберальна преса з „Ню Йорк Таймсом" на чолі ввесь час палко підтримує Клінтона. Була тільки вістка про відвідини у Вашінґтоні прем'єра Канади Браєна Малруні і його розмову з Президентом про торговельні взаємини ЗСА і Канади, з промовчанням, що це ще Джордж Буш підписав договір з Мехіко. Була вістка що вислано до Москви одного диплomата з місією переконати Єльцина, щоб не підтримував Сербії. Який вислід цієї місії — ані слова.

Уся увага Уряду президента Клінтона зосереджена на внутрішніх справах Америки, чи пак — на одній справі — ліквідації дефіциту державного бюджету. Свій економічний плян Клінтон арґументував, як рятунок для Америки, яка ніби переживає важку кризу. Не все в Америці ладно і складно, особливо недобре в ділянці моралі і публічного спокою, закаламученого зростом злочинства, — але, зрештою, ані політичної, ані економічної кризи нема. Зате президент Клінтон, тілом і душею відданий Демократичній партії і не вбачає ніякої загрози для демократії у широкому світі. Мудрий колишній президент Ричард Ніксон оцінює ситуацію інакше. Він поручав ще Бушеві і Конґресові подбати, щоб закріпилася демократія на Сході Европи, але для президента Клінтона і його Уряду цієї проблеми нема. Це недобре. І поза Східньою Европою існують загрозливі для людства і миру ситуації. Ось чули ми, що диктатор Лівії, президент Муаммар Каддафі завершує досліди над продукцією трійливого ґазу, як зброї масового винищування. Хто і коли цьому перешкодить? Демократи закидали Бушеві легковаження внутрішніх справ. Клінтон вибрав яскраву протилежність, а це може пімститися.

СПОНУКАНИЙ ПУБЛІЧНИМ незадоволенням з приводу виникнення захворінь через недоварене мелене м'ясо для гамбурґерів, президент Билл Клінтон зарядив, щоби найняти негайно додаткових інспекторів для м'ясних продуктів і в цей спосіб забезпечити хоча б одну ділянку харчування. Секретар Департаменту сільського господарства заявив, що президент дав розпорядження затруднити 160 інспекторів для перевірки м'яса і дробу. Одначе спостерігачі уважають, що цих 160 нових інспекторів є далеко недостатньою кількістю, щоби заповнити 550 необсаджених постів у вищезгаданому департаменті, який у 1978 році мав 8,400 інспекторів, а сьогодні має тільки 7,200.

Микола Рябчук,
Київ

ЩО ЗРОБИВ І ЧОГО НЕ ЗРОБИВ ПРЕМ'ЄР АБО ПІСЛЯМОВА ДО ОДНІЄЇ ВІЗИТИ

III

Та найцікавіше у статті Ломановського — це та атмосфера „придворних" інтриґ в українській столиці (ще один „киплячий казан!" куди начебто поринула Г. Сухоцька: „У Києві триває тиха війна (!) між трьома осередками влади: Президента, прем'єр-міністра і голови парляменту. Факт, що не дійшло до зустрічі прем'єра Сухоцької із Президентом, додав ваги (!) його супротивникам (!)". А щоб замилити Президентові очі й розвіяти можливі підозри у змовлянні за його спиною, „інтриган" Кучма про всяк випадок запросив на зустрічі з польською гостею президентських радників. „Хотів, мабуть, довести Президентові, що нічого в Києві не робиться без його відома, аби не вступати з ним у надто сильний конфлікт" — з'ясовує довірливим читачам А. Ломановський.

І довірливим читачам не лишається нічого іншого, як гадати: чи то капосний український Президент зумисне втік до Ізраїля перед самісіньким приїздом Г. Сухоцької, а чи то кляті змовники скористались його відсутністю й заманили довірливого польського прем'єр-міністра до Києва, аби облагодити якісь темні справи, а як вдасться (президентські радники не дрімають!), то бодай набрати собі додаткової політичної „ваги" для подальшої „тихої війни" з Кравчуком.

Репортерську аналізу по суті, знову підмінено авантюрно-романтичним кліше, тільки цього разу вже не сенкевичівським, а радше пікулівським чи а la Дюма-старший, — і читачеві радість, бож не треба перенапружуватись, ковтаючи знайомі стереотипи, і журналістові полегкість, бож не треба мудрувати над тою клятою політологією, досить раз у дитинстві прочитати „Королеву Марго", „Битву залізних канцлерів" чи пригоди Анжеліки у змалюванні Анни та Сергія Голонів.

Не хотілося б думати, що своєю величезною популярністю в Польщі „Газета виборча" завдячує саме такій методі — загравванню із читачем, потраплянню його смакам і усталеним стереотипам. Трошки політики, трошки двірцевих інтриг, трошки сенкевичівської романтики „східніх кресів" — метода справді ефектна, але чи ефективна?

Очевидно, критикувати уряд Ганни Сухоцької, як і Леоніда Кучми, є за що. Є за що, мабуть, критикувати і їхню конкретну зустріч у Києві. „На те й щука, щоб карась не дрімав", — кажуть українці. На те й вільна преса, щоб Уряд крутився, а не бив байдики.

Та коли читаєш, що після від'їзду Л. Кравчука до Ізраїля разом із віцепрем'єром Йоффе, міністром закордонних справ Зленком та головою однієї із парляментських комісій Д. Павличком, політичний терен у Києві перед приїздом Г. Сухоцької „лишився ретельно очищений", мимоволі замислюєшся, за кого вважає в такому разі А. Ломановський увесь той „дріб'язок", що залишився на „очищеному терені" — від самого прем'єра Кучми, віцепрем'єра Жулинського і майже цілого кабінету міністрів — до вже згаданих президентських радників та голови Верховної Ради В. Плюща?

І коли після ретельного і барвистого (диви вище) переліку всіх невдач „найневдалішої візити" журналіст так і не встигає бодай скоромовкою згадати підписаних документів (а їх — добрий десяток), а головне — не добачає найбільшого і найголовнішого ґанджу тієї зустрічі, імпліцитно, сказати б, притаманного самій українській комунізованій економіці, ґанджу, що лежить на поверхні і непомильно розпізнається професіоналами (диви згадану статтю Т. Яновського), — мимоволі сумніваєшся не лише в журналістській сумлінності, а й компетентності.

Хоч лежить вона зовсім не в площині польсько-українських стосунків, безумовно, важливих, потрібних і корисних. І, строго кажучи, взагалі не в площи-

(Закінчення на стор. 7-ій)

Олександер Серафин

КОНКУРЕНЦІЯ — ВОРОГ ПРАЦІВНИКА

Споглядаючи у вічі конкуренції і меншим заробіткам, американські корпорації масово звільняють працівників. За даними журналу „Форчун", зайняття працівників у 500 великих фірмах, в яких він робив дослідження, зменшилося в 1979—91 роках майже на чотири мільйони, або 25 відсотків.

Середня щотижнева заробітна платня звичайних працівників у всіх підприємствах Америки, за винятком сільського господарства, знизилася за час цього самого періоду на більше як 50 долярів, після інфляції. Це на основі стверджень Бюра статистики праці. Досліди пільг виказали, що в 1991 році тільки 60 відсотків середнього і великого розміру підприємств давали працівникам пенсії. У 1979 році, 80 відсотків цих фірм давали пенсії. Подібну ситуацію можна бачити у ділянці охорони здоров'я.

Більш конкретно, наймання працівників в категоріях, де платять за години праці, в 1978—91 роках в Дженерал Моторс, Форда і Крайслера зменшилося на 55 відсотків. Це зниження спричинив менший попит на машини і більша продуктивність працівників. До кінця цього століття, передбачається поновне зменшення у цих фірмах на 85,000, з чого 77,000 у Дженерал Моторс. Сірс оголосив пляни зменшити число своїх працівників на 100,000, як також Ай-Бі-Ем, американський Уряд й інші.

За даними Бюра статистики праці, ринок праці змінився від 1979 року по 1992 рік так:

Види праці	Зміна	Пересічна тижнева платня в 1991 році
Обслуговування	+ 40.8%	333 дол.
Фінанси, забезпечення і продаж нерухомого майна	+ 25.4	373
Роздрібний продаж	+ 21.7	200
Державні уряди	+ 14.2	?
Будівництво	+ 2.9	534
Виробництво	- 15.6	455
Гірництво	- 50.6	631

З вищеподаної статистики бачимо, що в 1992 році в порівнянні з 1979 роком краще платні праці мало зросли, або впали, а низько платні збільшилися.

Ринок праці в ЗСА не йде в парі з економічним зростом. З кінцем січня ц. р., безробіття у ЗСА становило 7.1 відсотка, так само як рік тому. Воно є найвище на сході і заході Америки. За даними Бюра трудової статистики, в Каліфорнії — 9.5 від., в стейті Ню Йорк — 8.5 від., а в місті Ню Йорк — 13.4 від..

Адміністрація Клінтона плянує поробити заходи, щоб не тільки сповільнити звільнення працівників, але також збільшити їхнє число. Для цього, на думку багатьох експертів, потрібна основна зміна у підході до праці. Дотеперішній підхід, який наголошував навчання за місцем праці, гнучкість та ініціятиву, не задовільний.

Державна асоціяція промисловців скликала в січні 1993 року пресову конференцію у Вашінґтоні і тим почала кампанію за зміною традиційного підходу до творення варстатів праці — таких, які вимагають мінімальних кваліфікацій від працівників. Вона пропонує реорганізацію праці і вишколювання працівників до крайніх меж його здібностей або сили. Цей підхід до реорганізації праці передбачає заохочувати робітників працювати групами і виконувати багато норм, та заміняти, у потребі, інших робітників.

У такому підході до організації праці, трудовий стаж і правила праці відкинено, як також потребу нагляду над працівниками тому, що працівники управлятимуть самі собою. Такий підхід вимагає зміни старої, десятками літ прийнятої практики, яка ділила працівників на малі групи, які виконували прості і не складні норми. Їм не довіряли та підганяли і за ними стежили. Сьогодні, ще 90 мільйонів працівників підходить під цю категорію. За даними різних досліджень, тільки 5 відсотків з п'ятьох мільйонів американських фірм змінили або міняють цю практику.

Експерти вважають, що цей підхід не є сто відсотковою розв'язкою, але дає можливість зменшити на половину звільнення працівників. Вимагати від працівників бути більш видатними і підприємчивими не заступить малого економічного росту і надмірної продуктивної здатности. Фінансові користі, які прийдуть з вищої продуктивности зможуть покрити кошти вишколення, медичні та інші пільги.

Традиційно, в історії продукції варстати праці творилися двома підходами. Один з них — це новий продукт, а другий — це сильний економічний ріст. Обидва з них тепер не є реальними.

Нова Адміністрація розглядає пропозиції, які заохочуватимуть підприємства набирати і школити працівників. Один з таких побудників правдоподібно буде у формі податкових кредитів, а інший вимагатиме, щоб частка федеральних субсидій фірмам ішла на користь вишколу працівників. Ще інший плян вимагатиме, щоб підприємства видавали хоч 1.5 відсотка всіх своїх видатків, пов'язаних з працівниками, на навчання, в місцях праці.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редаґує Лев Яцкевич

Відкриття нових ґалактик та плянет

Нещодавно астрономи відкрили сім нових ґалактик, які, на їхню думку, можуть бути в початковій стадії народження. Вони були розташовані в просторі, що проміром дорівнюється 300 мільйонам світлових років.

Цей простір досі астрономи вважали пустирем. Тепер виявляється, що він не є суцільно порожнім, а навпаки, досліди проведені в 1981 році відкрили що цей простір міг би вмістити 3,000 ґалактик, величини нашого „молочного шляху", промір якого дорівнює 100,000 світлових років. Причому, слід пам'ятати, що один світловий рік дорівнюється відстані, яку проходить світло в одному році, пливучи зі швидкістю 186,000 миль на секунду.

Національна фундація знання, яка спонсорувала цей дослід та проголосила його відкриття, з заввагою, що ці рідкісні ґалактики матимуть своє відлуння у теорії, пов'язаній з розподілом матерії у всесвіті. Це відкриття може теж допомогти вченим, зрозуміти, в який спосіб ґалактики, що становлять суміш більйонів зір, плянет та місяців, формуються в космосі. Якщо йдеться про нововідкриті ґалактики, то вони різняться від уже існуючих не тільки своєю формою, але й електричною наснагою ґазових частинок.

Ще не проминуло відлуння сенсаційної вістки про відкриття нових ґалактик, як у наукових журналах світу появилася приголомшлива вістка про відкриття двох, а може й трьох плянет, що кружляють навколо „мертвої" зорі, в ґалактиці нашого „молочного шляху".

Це відкриття, що стало дійсністю в 1992 році подає також, що згадані плянети розташовані приблизно 1,300 світлових років від землі, себто на відстані 7,700 трильйонів миль. На думку астрономів, що довершили це сенсаційне відкриття, життя на цих плянетах мабуть не існує, з уваги на їхнє постійне бомбардування сумішшю променів „X" та „гамма". Але сам факт існування та формування плянет в нашій ґалактиці говорить сам за себе.

Звичайно, це відкриття не було першим, але всі попередні були науково недостатньо обґрунтовані й тому наука їх відкинула.

Дейвид Блек, директор „Місячного та плянетарного" інституту в Гюстоні, вважає, що це плянетарне відкриття (до цього часу) становить найсильніший доказ існування плянетарних систем, поза межами землі. Це нове плянетарне відкриття, яке завершили Алекс Волшан, старший дослідник Національної обсерваторії й Йоносферного осередку в Аресібо, Пуерто Ріко та Дейл А. Фрейл з Національної радіо обсерваторії у Сокорро, Ню Мехіко, тим важливе, що воно пов'язане, не з одною але, з двома плянетами, бомбардованими постійно потужними експльозіями називає пульсаром.

На думку Шрі Кулкарні, астронома з Каліфорнійсько університету технології у Пасадені, якщо плянети мають змогу формуватися в таких екзотичних обставинах, як навколо пульсарів, тоді вони можуть творитися дослівно усюди. До речі, Пульсарна зоря обертається з несамовитою швидкістю навколо власної осі, висилаючи притому радіо-маякові проміння, що замітають небо, немов космічною мітлою. А коли це маякове проміння проходить повз землю, воно вирощує пульс (звідсіль його назва — пульсар) вертається назад, з такою самою точністю, що можна б використати, як докладний годинник.

Коли Волшан і Фрейл, в часі пошуку за новими пульсарами (1990), натрапили на пульсар, зідентифікований числом „PSR1257+12", що виявився, до речі, дуже старою та швидкооборотною зорею, яка, у висліді обвалу, перетворилася у густий безсвітловий об'єкт, завбільшки 12миль у промірі. Обстежуючи цю зорю, вони відкрили, що її пульси не такі прецизні, як повинні бути. Використовуючи радіотелескоп в Аресібо та існуючу в Корнельському університеті суперкомп'ютерну систему, вони відкрили в цих пульсах незвичні, але правильні відхилення часу, величиною плюс, мінус однієї тритисячної сикунди в черговості їх появи на землі.

Докладніший дослід виявив, що ці відхилення у вирощуваних пульсах були зумовлені наявністю, в системі цього пульсара, плянети утричі більшої, ніж наша земля.

А ще одне, додаткове слабке коливання піддало думку згаданим астрономам, що його спричиняє додаткова плянета, дещо дальше розташована від цього пульсара, ніж наша земля від сонця. Якщо інші дослідники пульсарів знайдуть подібні відхилення в часі та швидкості пульсів, це стане безспірним доказом існування плянет у Вселенній та можливости існування на них життя, поза межами землі.

Микола Горбаль

ЩЕ РІВНІШІ

III

Десь чотири роки тому, на початку новітньої хвилі відродження, у славнозвісному будинку на Музейному провулку, 8 підходить до мене підліток і, напевно, побачивши синьо-жовтий значок на лацкані, подає руку і вітається: „Слава Україні!"

— Слава, слава, юначе! — відповідаю.

— То ви не знаєте, як треба відповідати?

— Як?

— Треба казати: „Героям слава!"

Я аж розсміявся, обняв його і кажу: „Вибачте, пане герою, за таке невігластво". Отаке-то.

Особисто побажав би ініціяторам створення нової, чи пак відновлення старої, як доцільніше влитися в уже існуючі в Україні партії і зі своїм великим політичним досвідом помогти їм триматись державотворчого процесу. Тим паче, я не знаю, наскільки є правосильними установчі збори Конґресу Українських Націоналістів, позаяк вони представляли тільки одну фракцію розколотої і розсвареної ОУН. Якби всі фракції зібралися так у діяспорі, дійшли порозуміння, і вже як Конґрес приїхали в Україну, то це було б і зрозуміло, й виправдано. Але переносити на материковий ґрунт чвари півсторічної давнини не лише недоречно, а й шкідливо.

А може, я помиляюся?

Та й за святого жертовного правила члена ОУН — „Здобудеш незалежну українську державу, або згинеш у боротьбі за неї" — не знаю, хто має сьогодні право від їхнього імені говорити, але вже точно не ті, хто не дотримав цього правила.

Тепер кілька слів щодо термінів „націоналізм", „націоналіст". Гадаю, не варто переконувати, що за совєтської тоталітарної системи будь-який вияв національного патріотизму (окрім російського) розцінювався як націоналізм і кваліфікувався як явище вороже. Наслідки таких кваліфікацій з окриком „Встать! Суд ідьот!" мав можливість не раз відчути й на собі. І не тільки я.

Націоналізм пригнобленої нації для мене завжди був синонімом найвищого патріотизму. Але якби хтось намагався створити „Партію патріотів", для мене це було б незрозумілим. Щось у цьому було б від гордині, попахувало б зарозумілістю.

Коли потребу стати на захист своєї мови розцінювали як націоналізм, то я — націоналіст! (І Богу дякувати, що мені пощастило довести це власним життям). Коли захист своєї культури і віри — націоналізм, то що ж, доводилося ним бути, Хоч ніколи таким себе не називав. І не тому, що боявся. Але тут аж язик свербить запитатися краян із Борщева: чом би вам не назватися Конґресом Націоналістів ще 15 років тому? Чи тоді не було потреби мати власну державу, що тепер аж наввипередки — хто з нас патріотичніший, „ще рівніший"?

Здається, важливіше, не ким ти себе називаєш, а ким ти є, що ти робиш. І навіть не ким тебе хтось називає. Бо міняти таблички, або чіпляти їх іншим — це також ціла наука.

Російський шовінізм постійно нівелював і всіляко затушковував всенаціональну тягу українства до свободи і державности, а радше волів приписувати це окремим постатям, причепивши їм якусь ганебну табличку. Окрему постать легше дискредитувати, а через неї — і саму ідею національного визволення.

Український визвольний рух під час шведсько-російської війни зведено виключно до постаті Мазепи. Адже, зробивши його зрадником, — усіх, хто усвідомив історичний момент як можливість визволитися з-під російського гніту, буде названо зрадниками-мазепинцями, а отже, „кучкой отщепенцев і предателей", яких буде знищено, „потому как весь народ малороссійскій за батюшку царя". І співатимуть сотні років у церквах України прокляття національним визволителям, а з ними і всьому, що могло б асоціюватися з національною окремішністю українців, з їхньою потребою визволення. Ну, то як вам стиль, методи, стратегія?

Будучи в Мордовських та Уральських політичних таборах, я запізнався і подружився з десятками тих, кого називали „бандєровцамі". Прості сільські хлопці, що з такою незламною гідністю переносили 25-річну каторгу, старіючи в неволі. Бо свого часу, відчувши історичний момент, повстали проти тиранії, повстали зі зброєю в руках.(Цей подиву гідний масовий героїзм українства ще належить осягнути свідомості світу). Вони називали себе повстанцями, співали повстанських пісень, тужили за Україною, але їх день-у-день привчали до нового імені — „бандєровєц". Ніби й заперечувати ніяк, бо й справді Бандера — визначна історична постать, національний герой. А коли ще й твою святу справу називають „бандєровщіной", ну то що ж, я — бандерівець. Та шовініст знає, що робить. Большевицька пропаґанда поруч з іменем Бандери поставить слово „бандіт". І щоденно, десятками років отруюватиме свідомість українства, що „бандєровци — ето тє, коториє режут младєнцев і бросают їх в колодци". Слово „бандєровєц" мусило стати чимось більшим, ніж приниження чи лайка.

Через рік-два на великих просторах імперії серед зросійщеного загалу українська мова вже буде — „бандєровскій язик", наші пісні — „бандєровскіє песні". Логіка та сама: прив'язавши до окремої особи національно-визвольний рух, легше дискредитувати не лише ідею, а й увесь народ, змусити виправдовуватись, що ти не „бандіт". А коли так, то як ти можеш їх любити — ти „ненавідіш бандітскій язик і бандітскіє песні". Механізм випробуваний і в мільйонах випадків спрацьовував.

Пригадую, як у Сибіру якийсь зденаціоналізований перевертень з татар чи калмиків, видаючи себе за справжнього совєтського, на „общепонятном" обзивав українця „хохлом" за його ще не зовсім закінчену зрусифікованість. А той йому: „Да, я — хохол і етім горжусь!".

(Закінчення на стор. 7-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1992-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Ґорогіяніс Тетяна
39 Ґудзяк Катерина
55 Гартлій Чарлс
57 Омецінський Олександра
63 Гілеман Діян, Касій, Колт
83 Гюґіс Тейлор; Міллер Діяна; Мішицин Адам, Микола; Сенюк Марія, Михайло
123 Начко Скот
146 Томин Андрій
162 Бута Ерік, Марібет, Сузанна
172 Левицький Віталій, Ольга
184 Цьолко Дамiян
221 Смишнюк Христина
230 Гарвуд Христофер
234 Ґалонишка Михайло
238 Мерріт Іван 2.
276 Ґраґ Чарлс
281 Кашаленко Ірена
291 Людвіґ Павло
292 Ваґлі Ашлій
348 Бен Сусанна; Сенчишак Адам
367 Корнило Тоня
370 Лабунька Андрій
379 Гараус Наталка; Тінсон Михайло
381 Бойд Данило 2; Ґрабович Іван
383 Келій Михайло
387 Олійник Риян
414 Снігурович Михайло
427 Домінік Михайло
445 Фрійсин Лавра, Павло
448 Перейма Павло
450 Міланич Олеся, Ліза
471 Гамелін Лара
777 Ясько Джейм, Ніколя

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Грушецький Кароліна
47 Ґрис Христофор
55 Клос Денис
133 Голинський Олеґ
171 Тхір Меланія
194 Левицький Андрея
204 Сурмач Дарія
206 Струмінський Томас
221 Гординський Анатоль
236 Ковалевич Юлія
252 Греницишин Мішель
287 Брадій Михайло
292 Ст Анджельо Рут; Цекарель Марія
349 Речія Джемс, Чирил
353 Ратич Наталія
364 Іваник Василь
379 Тінсон Патриція, Іванна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
13 Ільницький Кейплін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
42 Ґрес Сусі
107 Воріаро Едвард
305 Гартзель Дебора

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
231 Клейн Крістен, Кеут, Патрик
242 Линн Арон, Річард, Христофор
296 Віорал Ерік
360 Боднарський Роман
414 Рибарук Йосиф мол.
465 Білоган Кассандра, Степан; Ліпинський Вікторія, Забріна; Щесний Джім
489 Доскоч Степан
496 Пілат Коріна; Моспанко Валентина, Людмила, Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
191 Ільницький Кейплін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Ґрушецький Карол
55 Клос Денис
78 Річкард Давид, Ліса
95 Беркута Андрій
133 Голинський Олеґ
161 Палішат Кіра
242 Доттерей Дебра; Ґайне Джойсі
287 Брадій Михайло, Карен
291 Сало Юрій мол.
292 Ст. Анджельо Рут; Цекареллі Марія
349 Речія Джеймс, Черіль
364 Іваник Василь
379 Тінсон Патриція
399 Голойда Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Ґолебський Христина
47 Ґрис Христофор
66 Бабіюк Діяна
94 Миколенко Іва
156 Закорчемний Данило
174 Бассик Андрій
175 Качмар Марко; Страсик Леся
176 Ґрод Святослав
182 Піропато Маріса
204 Добрянський Дзвінка
213 Кушнір Григорій, Марія
230 Левінський Ленсі
235 Манаґгам Ліса
240 Світ Варвара
257 Матла Марко
316 Амстронг Кевін
337 А'Дашінгнон Маркіян
360 Коссовський Борис
371 Лисинецький Петро; Таланчук Тамара
490 Канюка Олег

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
11 Елгін Мелісса
78 Магальчик Стасій
82 Когут Таїса
101 Кашинець Дебора, Лаврі
132 Грега Ерін
153 Максиміюк Марія
165 Корнова Риян
171 Тхір Меланя
194 Левицький Андрій
204 Сурмач Дарія
206 Струмінський Томас
230 Юрса Карен
233 Калюшик Борис, Ліса; Сілецька Анна, Мирослав, Ярослав
234 Ріско Лорі
236 Ковалевич Юлія
242 Ягер Євген
282 Грецишин Михайло
290 Жаксон Томас
291 Двулат Василь
318 Русин Григорій
328 Кацер Михайло; Міледжан Христина
353 Ратич Наталка
364 Адкінс Єсій мол.
371 Мак Лоретта
385 Луців Юстина
407 Кондуський Богдан
452 Такас Томас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
11 Іванюк Петро
221 Гординський Анатоль
379 Тінсон Іванна

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
7 Туткус Іванна
40 Лупічук Михайло
53 Головатий Іван
83 Мішисин Андрій, Ребека
113 Сміт Брок
133 Флорес Анна
139 Питель Іван
147 Андреас Марія; Роско Йосиф
155 Гринишин Оксана; Цісельський Олег
164 Мацкес Давид, Стефанія; Філіпс Донна
172 Воробець Наталка
214 Яворський Роман
230 Ґарвуд Річард
231 Пастушик Михайло
238 Меріт Янісе
266 Ковалевич Михайло; Римарук Ігор
269 Дякун — Фуга Ірена
281 Качаленко Надія, Леонід
338 Селембо Джойс
360 Боднарський Олена
367 Сапожик Ларій
374 Ганула Тереза
388 Кирилюк Таня
409 Мінер Іванна
427 Домінік Степан
777 Фаллон Катерина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Вільчак Дмитро •; Дзедзук Ірена
39 Павлів Марія
50 Бурих Надіна
58 Гач Матіна
63 Кункл Теодор •
70 Слука Йосиф •
91 Кунка Анна
113 Ґурняк Джефрій •
116 Скорупський Бронислава
143 Смарацько Йосиф
147 Брінґ Донна
163 Токарчук Антоній •
165 Риян Шарон
170 Ленчук Аґнес
206 Струмінський Ярослав д-р •
212 Чарнецький Ірена
240 Духанович Христина
316 Ланіо Рональд •
321 Охримович Софія
358 Людвиг Марія
364 Трапій Юлія
372 Лінчик Станлей •
414 Загрійчук Іван •
433 Рамей Клавдія
437 Яріш Андрій •
445 Осадча Галина
455 Балинський Оксана
502 Губаль Роберт

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
13 Ільницький Григорій •, Ґарі •
171 Волчук Ігор •
174 Петріна Андрій •
231 Желехівський Богдан •
367 Семенова Джакліна
452 Кушнір Василь, Надія, Орест •; Шевців Василь
486 Степаненко Галина, Микола 2 •
498 Геврик Лідія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
206 Еллінгтон Андій •
283 Плита Іван •
345 Станиславів Нелі

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
17 Подушенко Тетяна
27 Олесницький Анетта
63 Ґаблер Ширлій; Шміт Реґіна
105 Ракочий Ярема •, Тереза
216 Мазуркевич Зенон
221 Ганздик Роман
285 Денисенко Володимир
287 Грицков'ян Микола •; Шморгай Богдан •
304 Уманський Броня, Єфим, Петро •
316 Бухат Дебора; Муратов Борис •
360 Стасюк Адріян •; Шишка Стефан •
401 Дорош Петро •; Корка Марія; Захарчук Даня; Михайлюк Катерина; Мороз Олена
402 Мукан Богдан •
427 Кухар Патриція; Мусат Леся
489 Доскоч Генрі •
496 Кравчук Тетяна; Шіндерук Валентина, Олександер

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
15 Громоцький Діяна
40 Семенова Яхліна
92 Желехівський Богдан; Степаненко Галина, Микола 2
107 Кушнір Василь, Надія, Орест •; Шевців Василь
191 Ільницький Григорій • 2.
337 Петріна Андрій
445 Геврик Лідія
450 Вочук Ігор •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Баґната Роже мол. •
9 Уренко Стефан •
14 Вільчак Дмитро •
22 Корчинський отець Леонардо •
50 Бурих Надя
53 Головатий Іван •
78 Річкард Лінда
91 Кунка Анна
95 Беркута Анатолій, Віра, Джанет
113 Ґурняк Джефрій •
130 Лехицький Катерина
143 Смарчко Йосиф •
147 Брінк Донна
176 Остап Джері •
192 Кошицький Вацлава •
231 Кіцюк Роман
240 Дуганович Христина
316 Ланьо Рональд •
321 Охримович Софія
350 Карбон Гейтлер
364 Трейпі Юлія
375 Сухар Марія
379 Леськів Марія
409 Боклаг Іван •
445 Осадца Галина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Романишин Марія, Микола •
6 Гірняк Франя
25 Пундій Павло д-р
39 Базар Олександра
42 Ратушний Володимир •
43 Мартинюк Микола •
70 Білик Надія
116 Сеник Ігор, Орест
120 Кармазин Ольга
142 Гуменний Михайло; Сабава Йосиф •
156 Ґалягер Боні
158 Шала Михайло мол. •; Лобур Василь •, Едіт
174 Сторожук Богдан •
200 Бошко Володимир
204 Скоттон Катерина
226 Фіґлус Одарка
235 Бобак Ґералдіна
241 Пригода Шарон
260 Кондзьола Емілія
266 Ковалевич Михайло •
277 Ганчарик Петро; Козовик Михайло
290 Бендюк Ярослава
291 Гаєвський Гелена; Романяк Марія
316 Сидор Джеймс •
317 Клюфас Уляна, Христина
338 Федорович Дарія, Ірена
354 Винницький Роман
356 Сокальський Іванна
368 Кирилюк Таня
385 Давидович Гелена
414 Гавклій Джойс
416 Дрозд Стефан
437 Мартинець Олександра, Мирон
441 Мигаль Стефанія
442 Швець Гелена
432 Мацюк Євстахія
451 Ґулка Орест •
456 Лавринів Орест •
457 Чічка-Андрієнко Калина
466 Безкоровайний Степан •
490 Канюка Надія, Роман
502 Побран Надія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Романишин Варвара, Михайло •
20 Устиненко Гелена
27 Братах Катерина; Ірас Анна
36 Гошовська Стефанія
37 Війґ Юлія
38 Скомський Михайло •
39 Павлів Марія
42 Флорковський Ельфрієд
47 Кінюк Дебора, Йосиф •
48 Гас Матина
56 Рушкевич Джанет; Флоренс Нельсон •
59 Жолобко Микола
66 Левицький Богданна, Роман •; Лозинський Марія
78 Магальчик Юдій
83 Унгеріян Ірма
94 Кейсі Марія
116 Скорупський Бронислава
119 Баріс Рональд •
147 Сояк Петро „Редюс Пейд-Ап" •
156 Закорчемний Вівіяна
165 Риян Шарон
170 Ленчук Ашнес
182 Валечко Володимир; Табачук Денис •
206 Струмінський Ярослав д-р
212 Чернецький Ірена
217 Леткий Василь мол. •
221 Дердак Петро
233 Вальшин Ірена, Оринчак Петро; Сілецький Маркіян •, Тарас •, Юрій •
234 Затонський Томас •
238 Мороз Євгенія
242 Тобін Едвард •, Томас •
266 Войціцький Стефанія
287 Липовий Василь — Редюс „Пейд Ап" •
291 Возняк Роман
316 Новак Василь •
318 Русин Стефан •
341 Бунегра Василь •
367 Тихоневич Іван •
371 Загайкевич Люба
372 Ярема Віра; Лінчик Станлій •
414 Брохінський Стефан
422 Кравчук Галина
432 Вжесневський Ірена, Роман
433 Рамей Клавдія
437 Яриш Андрій •
439 Мельник Юрій •
445 Ґімбаржевський Філіп
455 Балинський Оксана
502 Губаль отець Роберт •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
266 Римарук Ігор •
471 Мацишин Ґеня, Петро •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
9 Гейм Маргарита
14 Пушак Анна
15 Кульчицька Зеновія; Слота Антін
32 Бак-Бойчук Олег Р
56 Редош Марія
62 Савка Микола
83 Москаль Анна 2.
91 Кошірка Петро
94 Флунт Богдан; Оліхар Анна
102 Демко Володимир •
13 Моран Юлія
130 Марков Стефанія
147 Портик Станіслава
149 Данилюк Марія
150 Костюк Михайло •
155 Макар Павло ст. 2 •; Мізерак Гелена 2.
167 Вельган Анастасія
170 Іванів Григорій
175 Пушков Григорій •
179 Коропецький Євген
194 Закучний Микола; Михайлюк Ефрозина
226 Бабіяк д-р Павло; Левченко Стефанія
237 Каспер Василь •
238 Данилевич отець Іван
240 Кватоам Гелена 2.
257 Сильчак Чарлс •
268 Ґедзінський Бенджамін •
276 Довгаль Гелена 2; Цимбаляк Полій Р.
287 Матішин Гелена
290 Цілінська Емілія
292 Дунаєвська Марія
295 Нецкар Микола
304 Васічко Катерина
354 Банас Францес 2.
360 Слободинський Ярослав, Нечипорук Марія
361 Ілнів Олена
364 Семенюк Калістрат
370 Хабінець Мирон •
371 Гнатик Володимир 2.
375 Стефанів Наталка
379 Драганчук Любов; Драпала Петро; Гуміняк Іванна 2; Леськів Роман •; Тінсон Іванна
385 Яворський Петро
399 Ґрод Юлія 2.
401 Голубінський Володимир
427 Кобилянський Варвара
430 Рогозинський Лука •
432 Завалій Михайло; Темник Юліян •
471 Олексів Анна
484 Смик Володимира
488 Мокрий Терентій

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
83 Міцисин Андрій, Ребекка
162 Бута Катерина; Федорійчук Христина
164 Мацкес Давид, Стефанія; Філіпс Донна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
107 Мадзій Ґеньо •, Марко •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
6 Хомик Іван •
50 Бурих Надіна
95 Беркута Анатолій •, Віра, Джанет
115 Босий Микола мол. •; Коцюруба Катерина, Павло •, Франко мол. •
248 Щезнюк Андрій •, Стефан •
401 Захарчук Даня; Михайлюк Катерина
402 Гоґус Володимир; Мукан Богдан •
426 Манчуленко Петро •
465 Лилик Богдан •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
17 Возний Михайло •
32 Шевчук Іван
25 Пашин Глорія
287 Наконечний Петро
337 Римський Михайло
430 Івашків Ярослав •
473 Винницький Алоїз •
474 Тимченко Семен

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31-го жовтня 1992

Кляса T16	76
кляса P70	71

Нові кляси

Кляса W	36
Кляса E18	1,855
Кляса E20	2,107
Кляса E65	257
Кляса P20	2,937
Кляса P65	148
Кляса TP65	1,132
Кляса T23	204
Кляса WSP	449
Кляса SP-E65	478
Разом	**9,750**

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	7
Кляса P70	16
Кляса T	334
Кляса W	7,934
Кляса P20	4,972
Кляса E20	4,379
Кляса E65	1,466
Кляса P65	679
Кляса DP60	114
Кляса DP65	615
Кляса SP-W	463
Кляса SP-E65	229
Кляса ADD	5,479
Кляса T10	502
Кляса T5	120
Кляса DT30	5
Кляса ART	20

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W	0
Кляса P20	308
Кляса E20	178
Кляса P65	28
Кляса E65	75
Кляса E18	3
Разом 31 жовтня 1992	**27.926**

ЗІРКОЮ (•) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 вересня 1992)	**17,417**	**42,647**	**5,496**	**65,560**
Активні члени (Приріст у жовтні 1992)				
Нові члени	51	33	7	91
Прийняті наново	21	68	2	91
Прийняті з перехідними листами	1	14	—	15
Зміни кляс забезпечення	3	3	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**76**	**118**	**9**	**203**
(Убуток у жовтні 1992)				
Суспендовані	18	30	18	66
Відійшли з перех. листами	1	15	—	16
Зміни кляс забезпечення	3	3	—	6
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	3	72	—	75
Вибрали гроші	19	28	—	47
Відійшли з випл. п. сум забез.	23	54	—	77
Виплатили вповні вкладки забезпечення	33	62	—	95
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	2	—	2
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	—		
Вигасла важність забезпечення	—	3	8	11
Разом	**100**	**269**	**26**	**395**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у жовтні 1992)				
Виплачене забезпечення	33	64		97
На безпл. продовж. забезп.	4	8		12
Разом	**37**	**72**	—	**109**
(Убуток у жовтні 1992)				
Померли	3	38	—	41
Вибрали готівку	10	12	—	22
Повернені в активні		5	—	5
Вигасло продовж. забезп.	4	7	—	11
Разом	**17**	**62**	—	**79**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця жовтня 1992 р.	**17,413**	**42,506**	**5,479**	**65,398**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місяць **ЖОВТЕНЬ 1992-ГО РОКУ,** ЯК **СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ** позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом.

Те саме відноситься ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЖОВТНЯ 1992-го РОКУ НЕ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНИХ ЛИСТІВ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЛЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.

ВОЛОДИМИР СОХАН
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1992 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	200.59	162	363.63	338	68.26
2	40.02	163	1,464.99	339	651.11
5	845.57	164	261.44	341	220.64
6	276.62	165	1,459.11	343	207.02
7	543.83	168	212.95	345	1,385.45
8	560.23	169	619.62	348	997.05
9	212.90	170	3,317.06	349	1,076.93
10	155.18	171	340.99	350	738.14
11	15.64	172	911.39	352	644.53
13	2,216.94	174	6,522.70	353	713.58
14	657.93	175	346.20	354	102.96
15	2,097.47	177	169.13	355	164.30
16	370.77	178	53.98	356	85.77
17	943.97	179	42.42	361	420.48
19	27.13	180	320.13	362	400.33
20	565.77	182	916.65	364	405.78
21	318.05	184	575.06	367	1,759.91
22	3,992.31	190	25.32	368	1,745.72
23	50.21	191	1,527.09	369	196.77
26	305.49	192	120.76	370	144.25
27	988.16	193	8.00	371	641.33
29	709.42	194	1,425.47	372	1,264.25
31	97.32	200	1,123.49	373	93.89
32	534.43	203	17.54	374	343.48
34	130.16	204	1,664.46	375	917.97
36	68.01	206	5,766.47	376	62.15
37	933.39	211	39.42	377	191.47
38	338.95	212	1,636.95	378	123.70
39	1,963.66	214	433.98	379	1,280.50
40	76.90	216	849.97	380	4,348.34
42	2,520.04	217	1,048.22	381	122.48
43	179.28	218	23.01	382	170.74
44	494.74	220	1,425.35	383	604.65
45	407.09	221	372.72	385	1,022.23
47	1,530.32	222	641.11	387	797.45
48	2,045.70	224	147.73	388	195.83
49	255.22	226	419.23	389	204.13
52	262.44	230	930.00	390	73.41
53	720.67	231	618.10	394	97.24
55	674.52	233	412.21	395	106.17
56	282.81	234	516.34	399	1,147.41
57	744.24	235	86.86	401	635.30
58	169.02	236	492.35	402	816.38
59	1,844.19	238	715.92	403	143.91
62	25.14	239	743.10	407	406.40
63	2,038.70	240	2,053.71	409	441.62
66	160.96	241	160.08	412	67.22
67	57.25	242	1,410.12	414	499.70
73	7.64	243	7.73	415	45.73
75	740.95	245	625.76	416	201.00
81	74.41	247	281.59	422	375.86
82	466.25	253	110.11	423	453.64
83	1,023.21	254	1,044.96	424	530.31
86	642.34	257	726.42	427	912.06
88	1,520.09	258	4.02	429	9.46
91	94.92	259	394.35	430	641.04
93	335.25	260	69.24	432	1,486.72
94	2,044.44	261	137.08	433	774.31
95	66.72	264	353.54	434	1,368.54
96	338.23	266	879.13	437	1,495.80
98	55.21	267	584.84	438	197.58
100	14.88	268	297.61	439	429.02
102	489.14	269	428.27	441	931.18
104	239.13	271	735.87	442	683.30
105	55.67	276	212.49	445	1,160.77
106	990.88	277	2,332.21	448	378.07
107	70.04	280	11.23	450	1,817.65
108	42.30	281	258.85	452	737.70
109	31.41	282	1,067.56	454	194.39
112	401.03	283	465.39	455	306.65
113	461.09	285	4,611.63	456	124.93
114	756.61	286	366.51	457	78.49
115	229.56	287	1,523.82	458	2,017.61
116	2,000.33	288	25.81	459	250.98
119	45.65	290	34.85	461	349.89
120	356.32	291	493.43	462	96.09
121	483.99	292	1,083.45	465	867.01
122	75.32	293	179.30	466	431.12
123	538.51	294	9.95	467	46.68
125	724.70	295	171.64	468	74.12
126	159.80	296	20.00	470	33.72
127	1,144.13	301	631.31	471	136.55
131	17.93	304	344.54	472	1,038.58
132	39.17	305	1,150.48	473	934.73
133	553.59	306	40.59	474	134.22
134	258.45	307	819.11	476	269.28
135	58.30	312	30.22	480	49.45
137	284.05	316	1,597.95	481	115.90
139	8,990.36	317	413.37	484	678.34
141	3.66	318	122.47	486	623.10
142	170.84	320	375.96	487	132.05
143	70.00	322	85.49	488	468.97
145	9.57	323	284.12	489	378.86
146	3,718.89	324	50.46	490	164.76
147	515.43	325	330.13	498	162.76
149	10.34	327	1,292.15	500	55.05
155	1,866.09	328	320.44	501	14.78
156	206.70	330	167.49	502	1,206.28
157	153.19	332	44.80	504	210.14
161	848.28	333	38.46	506	33.57
				777	794.39

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 197,636.56

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	12.70	161	13.00	345	38.10
6	22.00	162	6.50	348	49.60
8	37.00	163	6.50	349	47.40
10	2.45	164	12.20	350	25.20
11	14.00	168	1.00	353	26.00
13	9.20	170	20.75	364	8.50
14	9.10	172	51.80	367	46.10
15	16.95	174	19.15	368	50.40
16	20.70	175	8.60	369	30.65
17	10.15	180	33.00	371	13.45
20	6.30	182	92.30	372	27.60
22	138.90	194	24.00	375	22.30
27	28.45	200	21.30	379	11.00
29	20.50	204	52.15	385	55.25
32	3.35	212	52.00	387	12.75
34	11.00	214	37.00	395	11.00
37	16.55	216	8.30	399	13.00
39	4.80	217	65.50	401	26.20
42	40.80	220	8.30	402	50.45
44	0.85	221	26.45	403	6.50
45	15.40	222	18.25	409	5.70
47	50.30	230	9.85	412	9.20
55	5.00	231	19.50	416	54.50
57	11.00	233	23.25	422	10.95
59	30.50	234	34.10	423	9.20
62	2.45	235	14.80	424	3.55
66	25.75	238	6.50	427	80.60
82	34.10	239	21.75	430	14.65
83	25.20	240	98.10	432	35.90
88	8.95	242	40.75	433	9.20
93	1.00	245	28.80	434	37.90
94	94.20	247	3.65	437	3.25
95	7.55	253	8.50	439	16.55
96	10.10	257	44.85	441	50.70
102	5.75	259	8.30	442	9.20
108	0.85	261	2.95	445	47.10
113	1.75	266	10.90	448	31.20
114	54.40	267	11.00	450	61.50
115	25.70	269	23.10	452	13.00
116	17.75	271	12.80	454	28.05
119	7.20	277	11.00	456	4.80
120	18.40	282	32.25	459	0.85
122	9.20	283	5.70	465	10.05
125	11.00	287	62.00	471	28.10
127	6.50	291	2.45	472	16.25
131	6.65	292	16.05	473	6.50
133	20.40	301	51.45	474	14.00
142	2.25	307	49.10	480	4.80
146	125.35	316	9.20	484	7.60
147	24.75	317	3.95	486	1.75
155	13.10	320	24.75	487	22.00
156	6.50	327	14.20	488	19.50
		339	4.80	502	11.10

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 3,643.80

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1992 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Микола Хоманчук	50.00
63	Нелльо Я. Пісоні	50.00
147	Дмитро Ґудз	50.00
147	Анастазія Ґудз	50.00
147	Джан Сіган	50.00
164	Михайло Кукорльо	50.00
168	Стів Р. Плева	50.00
180	Іван Дескович	50.00
221	Іван Дубіцкі	50.00
261	Неллі Аркатин	50.00
269	Іван Фуга	50.00
286	Марія Кралік	50.00
333	Софія Дасей	50.00
362	Павлина Роговий	50.00
382	Ольга Філдс	50.00
496	Михайло Кігічак	50.00
	Разом	**800.00**

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ, 1992 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
1	Джан Полинак	1,000.00
5	Анна Гуфнагель	1,000.00
5	Степан Ковалівський	1,000.00
7	Рассел, Ярослав Бойків	500.00
25	Михайло Бодляк	1,000.00
39	Джозеф Васнік	1,000.00
39	Джозеф Васнік	1,000.00
42	Гелен Безпалко	500.00
45	Фред В. Матоліч	1,000.00
55	Джеймс Т. Джойс	1,000.00
62	Микола Савка	500.00
83	Ігнатій Білинський	500.00
88	Іван Бабанський	500.00
94	Александер Гугель	500.00
94	Микола Савчук	500.00
106	Петро Гуцул	1,000.00
120	Павло Бур	1,000.00
125	Герри Перес	1,000.00
130	Стефанія Маков	1,000.00
137	Річард Е. Хрін	10,000.00
146	Марія Гльонек	500.00
146	Антін Корбяк	500.00
147	Володимир Печений	2,000.00
147	Омелян Прос (Прох)	1,000.00
147	Омелян Прох	3,000.00
167	Микола Чернявський	500.00
167	Анастазія Вельган	1,000.00
170	Гарри Іванів	1,000.00
172	Станислава Мацьків	1,000.00
172	Станислава Мацьків	2,000.00
173	Зенон Маланчук	500.00
174	Ростислава Гусар	500.00
174	Едвард Козак	1,000.00
174	Едвард Козак	1,000.00
183	Анастазія Дідик	1,000.00
183	Анастазія Дідик	1,000.00
183	Павло Сведа	1,000.00
183	Павло Сведа	500.00
194	Клавдія Чорнодольська	500.00
194	Евфрозина Михайлюк	500.00
194	Марія Салдан	500.00
194	Микола С. Зацухний	500.00
204	Марія Білий	500.00
204	Пилип Шот	3,035.50
211	Анна Харжевські	1,000.00
216	Остап Е.М. Тарнавський	1,000.00
234	Ліо Крейц	1,000.00
240	Василь Добромільський	500.00
240	Василь Добромільський	3,000.00
247	Степан Гринишин	500.00
248	Петро Лабяк	1,183.00
257	Микола Новак	250.00
268	Бенджемін Е. Ґідзінскі	1,000.00
274	Марія Фурса	1,500.00
287	Павло Бойчак	1,450.00
287	Гелен Матішен	1,000.00
292	Іван Карпяк	500.00
295	Микола Нікар	1,000.00
301	Богдан Шиманський	2,325.00
304	Катерина Васєчко	1,500.00
305	Микола Корінчок	1,000.00
324	о. Тома Бариляк	1,000.00
345	Катерина Фридрих	750.00
350	Андрій Хома	1,000.00
354	Францішка Банас	2,000.00
356	Францішка Банас	500.00
364	Стефанія Воляник	500.00
364	Стефанія Воляник	500.00
367	Василь Попович	1,500.00
367	Василь Попович	1,000.00
367	Василь Попович	567.00
370	Мирон Хабінець	1,000.00
370	Іван Гузар	500.00
379	Яків Білик	500.00
379	Яків Білик	1,000.00
379	д-р Павло Сидор	500.00
379	Йоанна Тінсон	500.00
379	Йоанна Тінсон	1,000.00
379	Йоанна Тінсон	1,000.00
385	Галина Семерозум	500.00
385	Петро Яворський	1,000.00
399	Юлія Ґрод	500.00
399	Юлія Ґрод	500.00
414	Володимир Маслянка	500.00
450	Михайло Мороз	1,000.00
484	д-р Богдан Ґарбовський	2,000.00
488	Теодора Бакович	500.00
	Разом	**91,560.50**

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
432	Ярослав Білик	1,000.00
432	Анна Труш	1,000.00
432	Михайло Завали	1,000.00
458	Богдан Чудийович	2,500.00
471	Володимир Крутиголова	1,000.00
473	Теодор Давидович	500.00
473	Катерина Ткач	500.00
	Разом	**7,500.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1992

Членські вкладки	$1,006,715.80
Прибутки книгарні і друкарні	61,828.46
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$323,714.61
Реальності в Керґонксоні, Н. Й.	60,524.87
Гіпотечних позичок	65,708.46
Членських позичок	2,415.14
Уділів	3,117.73
Банків	9,176.41
Позички для Корп. Дому У.Н.С.	200,000.00
Разом	**$1,733,201.48**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$18,126.70
Коштів канцелярії у Вашінґтоні	1,889.27
Податків від заморґеджованих реальностей	528.27
Премії шпитального забезпечення працівників	1,329.46
Винагорода обласних організаторів	491.11
Коштів інвестицій	2,061.15
Загальні кошти подорожей	106.00
Разом	**$24,531.96**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$700.00
Зиск при продажі бондів	32,926.50
Переносне конто — платні	12,352.56
Переносне конто	325,062.00
Пожертви для Фонду Відродження України — УНС	5,236.01
Разом	**$376,277.07**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$1,028,097.82
Сплачено гіпотечних позичок	110,518.98
Сплачено членських позичок	3,249.05
Разом	**$1,141,865.85**
Разом загальний прибуток на жовтень 1992	**$3,275,876.36**

ВИДАТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1992

Виплати членам:	
Виплати пенсійних грамот	$1,289.19
Грошові звороти	28,142.01
За дозрілі вивінувальні грамоти	99,445.00
Посмертні допомоги	99,060.50
Відсотки від посмертних допомог	1,016.56
Вкладки за дітей, яких родичі померли	293.18
Премії за реасикурацію	984.54
Дивіденда членам	1,101.65
Допомога з Фонду Братського	800.00
Стипендії	400.00
Разом	**$232,532.63**
Видатки:	
Канцелярія у Вашінґтоні	$13,427.20
Союзівки	108,459.51
Книгарні і друкарні	63,183.76
„Свобода" за орган	57,900.73
Організаційні видатки:	
Оголошення	$6,869.36
Лікарські бадання нових членів	85.25
Винагорода обласних організаторів	18,585.96
Винагорода Відділових секретарів	68,053.86
Винагорода Відділових організаторів	13,349.18
Кошти подорожей обласних організаторів	5,741.53
Винагорода головного лікаря	1,500.00
Кошти обласних засідань	2,746.90
Разом	**$359,903.24**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$18,182.86
Платня працівників	58,982.66
Премії за шпитальне забезпечення працівників	82,217.83
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	16,213.32
Разом	**$175,596.67**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$2,100.00
Банкові оплати за опіку над бондами	2,317.58
Банкові оплати	51.00
Загальні канцелярійні видатки	2,979.17
Оплати до асекураційних урядів	170.00
Поштові оплати	5,646.25
Кошти друків і приборів	6,212.58
Обслуга машин	2,370.20
Кошти телефону	2,090.24
Загальні кошти подорожей	4,615.69
Разом	**$28,552.71**
Різні видатки:	
Кошти Річного Засідання	$750.00
Кошти інвестиції	3,126.29
Виплати Відд. Братської Діяльности	112.58
Кошти українських публікацій	36,474.47
Дотації	1,350.00
Податки заморожених реальностей	2,026.89
Переносне конто платні	12,352.56
Виплати Фонду Відродження України — УНС	3,452.84
Кошти компютеризації	4,900.00
Чинші	762.75
Відсотки від закуплених бондів	12,793.06
Переносне конто	325,000.00
Разом	**$403,102.44**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$3,987,335.82
Уділено гіпотечні позички	241,847.91
Уділено позички на підклад грамот	8,690.14
Капітальний ремонт на Союзівці	7,718.64
Закуплено елект. машини	2,495.00
Позичка для корпорації Дому УНС	200,000.00
Разом	**$4,448,087.51**
Видатки за жовтень 1992	**$5,647,775.20**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$525,365.27	Фонди	
Бонди	49,844,871.48		
Уділи	1,646,111.66	Забезпеченевий	$69,217,462.01
Гіпотечні позички	4,858,783.16	Акцидентовий	2,021,908.33
Позички на грамоти	635,172.99	Братський	(1,506,956.95)
Реальності	2,874,462.97	Сирітський	427,056.25
Друкарські і електронічні машини	665,935.13	Захисту	(2,144,724.00)
Позичка для корпорації Дому УНС	6,911,911.00	Наглої потреби	52,419.06
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04		
Разом	**$68,067,164.70**	**Разом**	**$68,067,164.70**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
головний касир

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЖОВТНІ 1992

Ч.В.	Організатор	Придбав у жовтні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1992 р.
	Округа АЛЛЕНТАВН					
147	Дженіс Меліничик	2	7,000		2	2
	Округа БАЛТИМОР					
55	Маріянна Ціздин	1	3,000			4
	Округа БОСТОН					
238	Анна Ремик	3	9,000		1	16
374	В. Гетьманський	1	3,000			1
		4	12,000		1	
	Округа БАФФАЛО					
40	М. Лупічук	1	3,000		1	1
360	З. Боднарський	1	2,000		1	11
		2	5,000		2	
	Округа ЧИКАГО					
22	Гелен Олек Скат	1	5,000		1	14
139	П. Питель	1	5,000			5
221	М. Карачевський	1	3,000			4
379	С. Голяш	2	9,000			7
		5	22,000		1	
	Округа КЛІВЛЕНД					
291	Віра Напора	1	3,000			1
	Округа ДІТРОЙТ					
146	Г. Корбяк	1	5,000		1	10
292	Стефанія Федик	1	5,000			4
		2	10,000		1	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
281	М. Сірий	3	15,000			3
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
448	М. Перейма	1	3,000			2
471	М. Андрухів	1	10,000		1	2
		2	13,000		1	

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1992-го РОКУ

Ч.В.	Організатор	Придбав у жовтні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1992 р.
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
370	Г. Гіна	1	2,000		1	1
387	Ірена Олійник	1	5,000			3
414	І. Телюк	1	3,000			3
		3	10,000		1	
	Округа НЮ ЙОРК					
184	Варка Бачинська	1	10,000			7
450	Евстахія Мілянич	2	14,000			8
		3	24,000			
	Округа НЮАРК					
133	Я. Леськів	1	4,000			8
172	Л. Старух	2	6,000			22
	А. Воробець	1	10,000			
214	О. Твардовський	1	3,000			1
234	М. Хитра	1	5,000			1
		6	28,000			
	Округа НІЯГАРА					
427	П. Дяків	2	10,000			7
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
155	Я. Завійський	2	50,000			15
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
83	С. Гавриш	10	47,000	2		23
162	Д. Федорійчук	5	25,000	2		5
231	В. Пастушок	1	6,000			17
269	Христина Ґербеґи	1	30,000		1	6
383	Й. Хома	1	3,000			1
		18	111,000	4	1	
	Округа ПІТТСБУРГ					
53	Д. Головатий	1	5,000		1	2
63	М.Турко	3	9,000			14
113	Ф. Коземчак	1	3,000			2
276	С. Іваницький	1	3,000			1
338	Ольга Пішко	1	5,000		1	1
		7	25,000		2	
	Округа РОЧЕСТЕР					
367	М. Федорків	2	5,000		2	7
	Округа СКРЕНТОН					
123	Софія Голик	1	20,000			5
409	Жанет Боланд	1	3,000			2
		2	23,000			
	Округа ШАМОКІН					
7	Гелен Словік	1	5,000			6
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА					
39	І. Пиндус	1	3,000			5
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ					
57	М. Савків	1	3,000			3
266	В. Варшона	2	13,000			5
		3	16,000			
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
164	Т. Бутрей	6	30,000	3		25
	Округа ВІННІПЕҐ					
445	І. Геврик	2	6,000			3
	ОКРУГА ЯНҐ СТАВН					
230	Аннабелла Боровицька	2	20,000		2	4
348	Марія Макар	2	15,000			7
		4	35,000		2	
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
381	В. Борискевич Бойд	3	11,000		1	3
388	А. Маринюк	1	5,000			21
777	Ю. Гринкович	2	24,000			73
	С. Мойні	1	100			
		7	40,100		1	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЖОВТНІ 1992 РОКУ

П.Ч.	Округа/відділ	Число Відділів	Придбано чл. у жовтні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у жовтні	Забезпечення на суму Разом у 1992	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	18	107	111,000	947,000	15
2.	Піттсбург	17	7	41	25,000	287,000	4
3.	Шамокін	13	1	24	5,000	342,000	—
4.	Аллентавн	12	2	12	7,000	110,000	2
5.	Скрентон	4	2	7	23,000	61,000	—
6.	Вілкс Бери	6	6	38	30,000	233,000	10
	Разом	**92**	**36**	**229**	**201,000**	**1,980,000**	**31**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	1	18	3,000	167,000	1
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	29	3	74	24,000	562,000	7
2.	Сиракюзи/Ютика	12	1	22	3,000	127,000	2
3.	Рочестер	9	2	35	5,000	158,000	3
4.	Трой/Олбані	8	3	21	16,000	191,000	—
5.	Баффало	6	2	14	5,000	77,000	3
	Разом	**64**	**11**	**166**	**53,000**	**1,115,000**	**15**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	6	53	28,000	474,000	10
2.	Джерзі Сиrі	9	3	33	15,000	261,000	3
3.	Перт Амбой	12	2	30	50,000	465,000	2
4.	Пассейк	4	—	15	—	77,000	3
	Разом	**40**	**11**	**131**	**93,000**	**1,277,000**	**18**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	5	104	22,000	673,000	11
2.	Дітройт, Миш.	18	2	49	10,000	344,000	10
3.	Клівленд, Огайо	17	1	24	3,000	231,000	2
4.	Янгставн, Огайо	5	4	11	35,000	91,000	—
	Разом	**68**	**12**	**188**	**70,000**	**1,339,000**	**23**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	3	42	10,000	188,000	—
2.	Бостон, Масс.	5	4	23	12,000	160,000	2
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	13	—	119,000	—
	Разом	**25**	**7**	**78**	**22,000**	**467,000**	**2**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	—	5	—	17,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	7	—	58,000	—
3.	Ст. Луіс, Мо	3	—	—	—	—	—
	Разом	**15**	**—**	**12**	**—**	**75,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	7	145	40,100	1,526,700	23
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20	—	29	—	158,000	7
2.	Монтреаль, Квеб.	6	2	30	13,000	211,000	6
3.	Ніягара, Онт.	10	2	16	10,000	110,000	—
4.	Захід Канади	11	2	3	6,000	9,000	—
	Разом	**47**	**6**	**78**	**29,000**	**488,000**	**13**
	Загальна сума	**379**	**91**	**1,045**	**511,100**	**8,434,700**	**126**

Два весілля пластунок в Міннеаполісі



Д-р Мая Буник-Баб'як та Іван Баб'як.



Таня Буник-Лучко та Юрій Лучко.

Коли нині заглянемо у статистику подруж, то зі жалем мусимо признати, що чисто українських — зустрічаємо рідко.

Тому коли в родині інж. Петра й Ніни Буників дві доні повінчалися зі „своїми" — це для батьків, пластової громади та рідного суспільства була велика радість.

П. і Н. Буники ніколи не жаліли ні труду, ні грошей, щоб своїм дочкам дати належну освіту і виховати їх на корисних членів суспільства, на гідних репрезентанток нашого народу. За це їм належиться признання.

Обі їхні доні закінчили школи українознавства при католицькій церкві св. Константина в Міннеаполіс, Мінн. Були вони зразковими пластунками, відбули всі належні новацькі та юнацькі табори, побували на курсах україністики в Гарварді (там же Мая зустріла свого судженого Івана Баб'яка).

Сестри брали активну участь в танцювальних та співочих ансамблях, були членами громадського хору „Дніпро" та „Євшан-зілля".

Сестри Мая і Таня студіювали у приватному престижовому коледжі „Карлтон" у Міннесоті: Мая вибрала шлях медичний — закінчила докторатом Міннесотський університет. Відбула практику-резидектуру в університеті Колорадо, тепер працює лікарем в дитячій лікарні.

Таня студіювала економіку. Працює в одній з найбільших фінансових фірм „Карл-Майкел Линч" в Міннеаполісі.

На нову дорогу життя пластунки-подруги зі станиці Міннеаполіс приготовили для Маї і Тані „Дівич вечір" з програмою, традиційним „деревцем", піснями-ритуалами та гумористикою, зложеною виключно на цей вечір.

Станична д-р Катруся Долішна-Арчер та імпрезова пласт. дов. Катря Гуцал з любов'ю та пошаною сплели „вінок барвінковий" з пісень та дарували різні вишивки для цих милих пластунок. Багато гостей взяло участь у „Дівич-вечорі", а відтак на весіллях. Мая вінчалася в українській католицькій церкві св. Константина з Іваном Баб'яком 27-го червня 1992 року. Таня — в українській православній церкві св. Михаїла з Юрієм Лучком 6-го жовтня 1992 р.

На вишиваному рушнику красувався весільний коровай. Були привітання-благословення батьків хлібом і сіллю. Оба весілля були проникнуті родинним теплом і наснажені пошаною і любов'ю до молодят та батьків.

Жіночий ансамбль „Євшан-зілля" під мистецьким керівництвом Кіри Цареград ської співав (своїм колишнім членам) ліричні пісні Сантиментальна, зворушлива сценка викликала сльози, коли батько з дочкою пішов у танець під час пісні „Чи пам'ятаєш, доню"

Що може бути кращого в житті, коли дві людські істоти відчувають, що вони з'єднані назавжди, щоб бути другом один одному в щасті чи й в недолі.

Дві людини, що вибрали себе з-поміж мільйонів, зобов'язалися бути для себе розрадою, розвагою, порадою. Прирекли не будувати кліток, а звивати затишні гнізда, щоб завжди крила були готові до лету.

Щасти, Боже, українським християнським подружжям — д-р Маї та Іванові Баб'якам і Тані та Юрієві Лучкам — „На многії літа!"

Катря Гуцал

Львівська Академія Ветеринарної Медицини

Постановою Кабінету Міністрів України з 17-го червня 1992 ч. 343 Львівському Зооветеринарному Інститутові повернуто колишню назву Львівська Академія Ветеринарної Медицини.

Не зважаючи на початковий і складний період розвитку, молода держава врахувала науковий, педагогічний і громадський доробок поколінь, які працювали в стінах авторитетного і знаного у світі навчального закладу до 1939 року, належно оцінюючи їх працю, творчі пошуки і традиції.

З цієї нагоди в академії 10-го липня 1992 року відбулось урочисте засідання Вченої Ради, яке відкрив вступним словом ректор академії професор Р. Кравців.

Постанову Кабінету Міністрів України оголосив і привітав учасників експерт Кабінету Міністрів В. Хоменко.

Відтак ректор академії висловив вдячність Урядові України і розповів про основні етапи історії академії. В словах подяки відзначалось, що повернення назви це не лише закономірний процес, але й результат особистого сприяння першого віце-прем'єра України К. Масика, народних депутатів Р. Лубківського, В. Чорновола, І. Юхновського, М. Косіва, Я. Кендзьора, представника президента України у Львівській області С. Давимуки, голови Львівської Обласної Ради М. Гориня, які зрозуміли намагання членів навчального закладу і різно підтримували його заходи.

З привітальним словом до присутніх звернувся С. Давимука, який побажав членам академії утвердження і успіхів у праці для добра України і щастя його народу. Представник Президента, порадившись з головою Обласної Ради народних депутатів М. Горинем вирішив переказати у Фонд відродження академії від львівської адміністрації 500,000 карбованців.

З щирими словами до учасників звернулися: заступник голови виконкому Львівської Міської Ради С. Кисіль, голова Личаківської Районної Ради І. Левицький, голова Ради Ректорів Львівського Вузівського Центру і ректор університету І. Вакарчук, ректор Медичного Інституту М. Павловський, ректор Політехнічного Інституту Ю. Рудавський, ректор Торгово-Економічного Інституту К. Пирожак, ректор Сільськогосподарського Інституту Р. Тринько, ректор консерваторії М. Крушельницька, ректор Лісотехнічного Інституту В. Кучерявий, директор Інституту Фізіології і біохемії Тварин УААН П. Лагодюк, директор Інституту Землеробства і Тваринництва західних районів України В. Величко, представники відділів ветеринарії: Львівської области п. М. Косенко, Волинської області М. Жила, Івано-Франківської С. Белей. З хвилюванням і радістю виступив випускник Академії ветеринарної медицини випуску 1939 року, бувший доцент кафедри хірургії п. Л. Заяць.

На адресу академії надійшло багато привітальних телеграм.

На закінчення урочистого засідання колективи художньої самодіяльности академії дали святковий концерт.

Р. Кравців,
ректор академії і професор

Українська Католицька Церква на порозі XXI ст.

Користаючи із прибуття архимандрита д-ра Любомира Гузара на цей терен, Управа Патріярхального Т-ва в Ню Йорку запросила його поділитися думками про стан і завдання УГКЦ на майбутнє. Доповідь на тему „УКЦ на порозі XXI ст." відбулася 27-го січня ц. р. в домівці НТШ в Ню Йорку. Популярність доповідача притягнула велике число зацікавлених, тим більше, що доля нашої церкви, після її знищення на рідних землях, все ще є однією із найбільш важливих справ для діяльности. Голова нюйоркського відділу Т-ва, вітаючи присутніх, попросив до президії доповідача о. д-ра Л. Гузара, о. Тараса Прокопіва, ЧСВВ, від церкви св. Юра та Рому Гайду, голову КУ УПТ. Увійшло вже в традицію Товариства, що імпрези і засідання зачинаються молитвою, яку тим разом провів архимандрит.

Після того голова Ю. Малаховський в стислій формі ознайомив присутніх із життєвим шляхом та студійними осягами доповідача, звертаючи увагу на його близьке співробітництво із покійним Патріярхом Йосифом, який передав йому завдання зайнятися чином оо. Студитів. За свій взірець о. Гузар взяв собі архимандрита о. Климентія. Доповідач старався не заглиблюватися в проблему нашої церкви та в пошуки їх розв'язання. Його доповідь була поміркованою, що властиве для розважних церковних діячів. Відчувався брак реальнішого погляду на нашу церкву серед нестабілізованого її оточення. Натомість доповідач присвятив більше уваги становищу УГКЦ у сьогоднішному зматеріялізованому світі, у світі змагань між Заходом і Сходом. І хоч наша церква з'єднана з Римом, Апостольська Столиця не трактує нас нарівні із римо-католиками. Ліквідація нашої церкви, її проводу і вірних не має великого значення у політичних задумах Риму. У грі між Заходом і Сходом виникає враження, що наша церква стоїть на перешкоді у їхнім порозумінні. Здається, що Ватикан хотів би бачити діяльність нашої церкви обмеженою до території Галичини. Це їм не вдається, бо УГКЦ в цій грі вийшла наверх, і стала суб'єктом, тим більше, що вона розвивається не лише на поселеннях, але також на рідних землях, що змушує світ з тим рахуватися. Доповідач порівняв Боснію до нашої Церкви. Він сказав, що за ситуацію в Боснії несе відповідальність Захід, який голосив свободу тільки на словах. За нашу Церкву відповідає Рим.

В дальшій частині своєї доповіді о. архимандрит подав візію майбутньої Церкви, підкреслюючи, що вона, як твір Божий, повинна бути свята, але щоб це сталося, людина мусить перемінитися. Він за співпрацю із нашими братами православними і звідси повинен початися наш екомунізм.

На цьому закінчено. Присутні зі своєї сторони рясними оплесками виказали свою вдячність йому.

Із запитаннями до доповідача звернулися голова Ю. Малаховський, М. Галів, І. Падох, М. Турецький, Б. Качор та інші. На всі запитання доповідач старався дати задовольняючі відповіді. На цьому закінчено вечірок. Голова т-ва подякував всім за присутність, а отець Тарас провів молитву.

[illegible]

У ВЕРХІВЦІ АФРИКАНСЬКОГО національного конгресу діє угрупування, яке має намір позбавити керівного посту президента АНК Нелсона Манделу. Про це заявила Вінні Мандела, дружина лідера АНК, з якою той розлучився рік тому. В. Мандела стверджує, що існують документи, з яких випливає, що наступником Н. Мандели буде теперішній генеральний секретар АНК Сіріл Рамафоза.

ПРЕЗИДЕНТ АРҐЕНТИНИ Карльос Менем поклав край полеміці з приводу нагородження Августа Піночета арґентинським орденом. Як відомо, воно викликало в арґентинській спільноті бурю протестів. Однак К. Менем, висловивши незгоду з насильницькими методами керівництва, підкреслив, що диктатура Піночета залишила після себе країну зі стабільною економікою і доброю перспективою.

ПОДЯКА

Фонд „Літературна Скарбниця" при Спілці Письменників України

висловлює подяку та велике признання Товариству Приятелі Руху з північного Ню Джерзі за переведення збірки на стипендії для письменників в Україні. Зібрано $5415.

Софія Андрушків, св. п. Є. Луцького 300 дол., Світлана і Роман Андрушків 300 дол., Катерина і Володимир Воловокюк 300 дол., Зірка і Роман Воронка 300 дол., Уляна і Володимир Дячук 300 дол., Ліда і Богдан Крамарчук 300 дол., Ірена і Григорій Кузьма 300 дол., Роксана і Любомир Кузьмак 600 дол., Ніна Михалевич 15 дол., Аркадія і Володимир Петришин 300 дол., Зоряна і Володимир Могучі 300 дол., Марія Смішкевич 300 дол., Софія і Іреней Темницькі 300 дол., Марія Фішер-Слиш 300 дол. Із загальних фондів Приятелі Руху північного Ню Джерзі 1200 дол.

Велика подяка тим, які у недавньому минулому допомогли письменникам України: Н. і М. Возняки, Д. Кордуба, Л. і Т. Крупи, Л. і Л. Онишкевичі, Л. і Р. Ричоки, Л. і Т. Шеґедини, З. і Р. Воронки.

За Фонд „Літературна Скарбниця"

Дрозд Володимир, голова Правління
Мушкетик Юрій, член правління, голова Правління СПУ
Воронка Роман, член правління

У справі дальшої допомоги можна звертатися до Р. Воронки на число телефону (201) 761-7261

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ДІТРОЙТ, Миш.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 7-го березня 1993 р. о год. 3-ій по пол.
в залі Українського Культурного Центру
26601 Ryan Rd., Warren, Mich.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішаючим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делеґати, та по два делеґати наступних Відділів:

20, 75, 82, 94, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302, 303, 309, 341, 463, 504

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заст. головного предсідника УНСоюзу д-ра НЕСТОРА ОЛЕСНИЦЬКОГО
9. Плян праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьме участь

д-р Нестор Олесницький,
заступник головного предсідника УНС

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ

Д-р Олександер Серафин, голова

Роман Лазарчук, секретар — **Ярослав Базюк**, касир

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ЧИКАҐО, Ілл.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 6-го березня 1993 р. о год. 2-ій по пол.

в залі Культурного Осередку при церкві свв. Володимира й Ольги
2247 W. Chicago Avenue, Chicago, Ill.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішаючим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делеґати, та по два делеґати наступних Відділів:

17, 22, 51, 100, 103, 106, 107, 114, 125, 131, 136, 139, 157, 176, 190, 220, 221, 243, 250, 259, 301, 379, 395, 399, 423, 425, 452, 472.

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильности зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заступника головного предсідника УНСоюзу д-ра НЕСТОРА ОЛЕСНИЦЬКОГО
9. Плян праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

д-р Нестор Олесницький, заступник головного предсідника УНС
Ґльорія Пашен, заст. головного предсідника УНС
Інж. Анатолій Дорошенко, головний контролер УНС
Гелен Олек Скат, головна радна УНС

За УПРАВУ ОКРУГИ:

Павло Олексюк, голова — **Аня Головатий**, секретар
Стефан Вербовий, касир — **Михайло Ольшанівський**, почесний голова Округи

ІНВЕСТУЙТЕ В УКРАЇНУ, ЗБІЛЬШІТЬ ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Загальні збори 399-го Відділу УНС „Леви" в Чикаґо



Члени 399-го Відділу УНСоюзу „Леви" в Чикаґо, присутні на загальних зборах.

Збори відбулися 3-го січня ц. р. в домівці „Левів". Провадила зборами президія у складі мґра Романа Б. Припхана (голова) і Богдана Кукурудзи (секретар). Однохвилинною мовчанкою вшановано пам'ять членів, які померли торік: св. п. Івана Кочерги та св. п. Анатолія Гординського, колишнього довголітнього менаджера першої дружини копаного м'яча УАСТ „Леви". За діяльність Відділу звітував його секретар Р. Припхан. Прибутки Відділу в 1992 році виносили 18,270.72 дол., видатки — 17,591.97 дол., сальдо на 3-те січня 1993 р. — 678.75 дол. В тому числі зібрані і вислані вкладки до УНС в 1992 році виносили 17,374.97 дол.

У звітному році секретар Відділу приєднав 14 членів на суму 171.00 дол. Однак у тому році 2 члени померли, 18 членів виплатили свої поліси, 6 зґрошовили — брутто втрата 26 членів. Крім приєднаних 14 нових членів Відділ втратив на чисто у звітному році 12 членів. Теперішній стан Відділу — 268 членів.

До праці секретаря, крім збирання вкладок, виготовлення місячних звітів та приєднування нових членів, належить також відновлювання міських і стейтових дозволів на продаж алкогольних напитків та ігри в більярд і футбол, бо бара зареєстрована на 399-ий Відділ УНС „Леви". Бару провадить УАСТ „Леви", Відділ не є заанґажований фінансово.

При кінці лютого минулого року відбулися загальні збори окружного комітету відділів УНС у Чикаґо, на яких членів Відділу інж. Миколу Чемеринського вибрано англомовним секретарем, Василя Камінського — головою Контрольної Комісії, а д-ра Маріяна Панчишина — членом Управи. Секретар Відділу не кандидував на голову Округи, тому що президент УНС Уляна Дячук не виконала рішень (резолюцій) Конвенції УНС відносно підвишки для секретарів. (Секретар був на конвенції головою комісії секретарських справ, яка ту резолюцію представила Конвенції). 17-го жовтня 1992 р. секретар взяв участь в організаційних нарадах Округи з участю головного секретаря УНС Володимира Сохана. За старанням секретаря Відділу УАСТ „Леви" одержало значну дотацію від УНС, а від Відділу — 50 дол. згідно з рішенням загальних зборів.

Збори схвалили звіт секретаря. Голова контрольної комісії Зенон Дзядик ствердив, що всі вкладки були точно вислані до УНС, а прибутки і видатки касової книги є згідні з прилогами. Дав внесок на уділення абсолюторії уступаючій управі з признанням для секретаря, що збори прийняли через аклямацію. Дав рівно ж внесок на перевибір старої управи, який збори схвалили одноголосно. Перевибрана управа: Ярослав Баторфальви — голова, Василь Камінський — заступник голови, Володимир Голойда — касир, Роман Б. Припхан — фінансовий секретар, Маріян Панчишин — рекордовий секретар. Контрольна комісія: Зенон Дзядик — голова, Ростислав Маркевич і Василь Бойко — члени.

Голова зборів в імені вибраної управи подякував за перевибір і звернувся до присутніх зі закликом про співпрацю для дальшого росту Відділу. На тому наради закінчено і предсідник попросив присутніх на перекуску, яку приготовив голова контрольної комісії Зенон Дзядик. Присутніх на нараді було 24 особи.

Мґр Роман Б. Припхан

Пластприят та новацтво Пластової Станиці в Ню Йорку

ЗАПРОШУЄ УСІХ ДІТЕЙ ТА ГОСТЕЙ НА

ТРАДИЦІЙНУ КОСТЮМІВКУ

„ЧЕРВОНА ШАПОЧКА"

яка відбудеться

в неділю, 28-го лютого 1993 р. о год. 2-ій по пол.
в школі св. Юра в Ню Йорку
215 East 6th Street

ТРАДИЦІЙНИЙ БЕНКЕТ

Українського Освітньо-Культурного Центру

відбудеться

в суботу, 6-го березня 1993 року
в залі УОКЦентру при 700 Cedar Rd., Philadelphia, Pa.

У програмі вечора: Надання грамоти Признання за видатну громадську працю ЄВДОКІЇ ДИЧКО-БЛАВАЦЬКІЙ. Слово про почесну гостю виголосить *мґр Ярослав Климовський*. Програму доповнять виступи *Ірини і Олександра Бойцових* з Донецького Балету і чоловічого хору *„Прометей"*.

Мистецька виставка Богдана Божемського і Аркадії Оленської-Петришин.

Приятелі Руху Північного Ню Джерзі

запрошують українське громадянство Нюарку й околиці на

ДОПОВІДЬ
В'ЯЧЕСЛАВА ЧОРНОВОЛА

Голови Народного Руху України

Тема доповіді:

„НАСТУП ІМПЕРСЬКИХ І КОМУНІСТИЧНИХ СИЛ НА САМОСТІЙНІСТЬ УКРАЇНИ"

Зустріч відбудеться

в понеділок, 1-го березня 1993 р. о год. 7-ій веч.
в церковній залі УКЦеркви св. Івана Хрестителя
при Сенфорд авеню, НЮАРК, Н. Дж.

Український Музей в Ню Йорку

запрошує на

КАБАРЕТ і ВЕЧЕРНИЦІ

в суботу, 15-го травня 1993 р., год. 8-ма вечора
в Ramada Hotel, Route 10, East Hanover, N.J.

В програмі:
МУЗИКА • СПІВИ • ТАНЦІ • РОЗВАГИ
ВИГРАШІ • НЕСПОДІВАНКИ • БУФЕТ

ПРОСИМО СЛІДКУВАТИ ЗА ДАЛЬШИМИ ОГОЛОШЕННЯМИ

Що зробив...

(Закінчення зі стор. 2)

ні українсько — будь-яких інших стосунків (ще раз диви наведену вище американську приказку).

Надія лишається, — хоч і не надто рожева, — що ми змінимо врешті свою політичну систему — національну за формою, номенклятурно-комуністичну за зміс том, що змінимо врешті форми власності — державно-монополістичну і колгоспно-февдальну на справді приватну (а не „прихватну", яку нам пропонують в останні роки, імітуючи „перехід до ринку"), і що ми створимо врешті у себе той справді ринковий простір (реальні ціни й реальні зарплати, реальні закони й реальні податки, реальні права і реальну відповідальність тощо), за наявности якого тільки й можна говорити про справді широку і плідну економічну співпрацю із цілим світом.

А що стосується конкретних дипломатичних візит, то, безумовно, вони потрібні, хоч колеґа Ломановський і вважає, що „непотрібно аж такої великої урядової делеґації, аби зайвий раз повторити те, що й так усі знають". Мабуть, і в тому є рація — якісь документи могли б бути підписані торговими консулами, якісь — передані дипломатичною поштою або й просто передані телефаксом. Але, думається, й особистий контакт між прем'єр міністрами двох сусідніх держав — безвідносно до підписаних документів — щось-таки важить.

Очевидно, що й ці недотягнення в ході візити теж не повинні лишатись поза увагою журналістів, — українські репортери могли б трохи й повчитися фахової прискіпливости у своїх польських колеґ. Це корисно, зрештою, і для громадян — читачів газети, і для Уряду (диви обидві наведені вище українські приказки).

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

У статті „Медична Порадня" з 4-го лютого 1993 року у виступі д-ра Михайла Левка, ревматолога не повинно бути, що: При „люпус" допомагають вітаміни А, Ц, і цинк. Вказана лікарська опіка. При „ревматоїді — артреті" пацієнт мусить бути під лікарською опікою. „Тайленол" чи аспірина є заслабими середниками проти болю. І. Мачай.

Ще рівніші

(Закінчення зі стор. 2)

Ніби й радіти б за нього, але все таки які ми „моголи", як швидко зживаємося з прізвиськами! Коли ж ми будемо гордитися, що ми — українці?

Незабутній Антоненко-Давидович, який до останнього подиху щоденно щось робив для України (щоправда, ніколи не називаючи себе націоналістом), якось розповідав, як один каґебіст дорікав йому: „ви же пєтлюровєц, ви же служілі в пєтлюровской армії..."

— Ні, я служив в українській армії, — відповів Борис Дмитрович. — Я ж не кажу вам, що ви служите в троцькістській армії тільки тому, що Червону армію організував Троцький.

Яка мудра й дотепна відповідь! Але ж для цього потрібно бути великим інтеліґентом, щоб не дати обплутати себе в лукавих словесах шовініста.

Мені б не хотілося, щоб мої роздумування хтось витлумачив як нешанобливе ставлення до визначних історичних постатей українського визвольного руху. Гадаю, ні Мазепа, ні Петлюра, ні Бандера не мали потреби в тому, щоб я називав себе мазепинцем, петлюрівцем, чи бандерівцем. Вони віддали свої життя, щоб „моголи", „малороси", „хохли", „русини— нарешті усвідомили, що ми — всього-навсього українці. Хіба не достатньо бути сьогодні просто українцем — не „гнилою колодою", не пияком, а українським громадянином з почуттям відповідальности перед минулим і перед нащадками?

На цьому тлі видалося таки трохи незрозумілим, коли чільний лідер ОУН, виступаючи на святі Незалежности на центральному майдані України біля святої Софії, проголосила: „...представляю тут ОУН-бандерівців".

Справді, як за Орвелом: „Хоч ви тут усі звірі й рівні, але не забувайте, що є ще рівніші".

То ще це — хіба не ще один курйоз, коли реалії п'ятдесятирічної давнини накладаються на наші дні?

І все таки — навчи, поможи, Господи, прощати винуватцям, не введи нас у спокусу і визволи нас від лукавого.

60-ліття о. архимандрита Л. Гузара

Нікому не збагнути, який великий вплив мала релігія на розвиток людства. Вже легше оцінити працю і вплив тих людей, які присвячують своє життя для закріплення і розповсюдження тих моральних засад, які кожна релігія наказує заховати. Вони часто стають духовними провідниками народу, непохитною твердинею і дороговказом не тільки для своїх сучасників, але й для наступних поколінь.

З Божої ласки Українська Греко-Католицька Церква мала в цьому столітті у своєму проводі дві світлі постаті, які в тих надзвичайно складних часах керували її судьбою, залишаючи також своїм наслідникам вагомий заповіт, виконання якого принесе благородні наслідки для нашої Церкви і нашого народу. Це Митрополит Андрей Шептицький та Патріярх Йосиф Сліпий. Оба залишили незатерті сліди на сторінках історії нашого народу, а також на окремих членах.

Переконливим доказом цього твердження є 60-літній о. архимандрит Любомир Гузар. Хоча постійно проживає у Римі, він досить частий гість в Дітройті, маючи тут близьку родину. Принагідні виступи перед нашою громадою виявили його як людину блискучого інтелекту, правдивого християнина, щирого українського патріота людину, яка присвятила своє життя службі Богові та своєму народові. В ньому ідеально поєднана глибока релігійність із щирим патріотичним почуттям національної приналежности.

Відповідаючи на приязну розповідь про його життя, виголошену інж. Василем Колодчином на відзначенні його 60-ліття, яке було для нього цілковитою несподіванкою, і з якої ми довідалися про його дотеперішній життєвий шлях, він відразу порушив ті проблеми з релігійного життя, які нас нині найбільше цікавлять і найбільше турбують. Він не тільки їх окреслив, але подавав також дороги, які можуть довести до їх позитивного полагодження. Все, що він сказав, було накресленням візії майбутньої долі нашої Церкви і нашого народу.

Наше бажання одержати Патріярхат здійсниться тоді, коли ми тим бажанням будемо жити, будемо горіти. Це бажання повинно бути в думках і на устах кожного з нас.

Уболіваючи над сучасними церковними непорозуміннями, він бачить вихід з цього в об'єднанні наших обох церков, до чого стремів і про що мріяв Митрополит Андрей. Щоб це осягнути, ми мусимо глянути в наші джерела, відшукати наше коріння, наші спільні первні, пізнати наше нутро. А коли це наступить — розв'язка знайдеться. Пам'ятаймо, що Митрополит Андрей відразу заявив, що він не думає стати Києво-Галицьким патріярхом. Це був глибокий вияв служіння своєму народові. Не бажання заспокоїти особисті амбіції, а тільки добро народу.

А коли ми сьогодні обсервуємо напівпорожні церкви та відсутність в них нашої молоді, це діється тому, що ми не дали тій молоді живучих ідей, які б її притягнули до активної участи в житті Церкви.

Отець Любомир Гузар — член чину отців Студитів, який відновив Блаженніший Патріярх Йосиф, іменуючи його архимандритом. Тоді Східня Конґреґація призначила його прокуратором Студитського Уставу. Він живий свідок невмирущости заповітів Митрополита Андрея Шептицького та патріярха Йосифа. По смерті Патріярха Блаженніший Мирослав Іван іменував о. Гузара своїм синкелом, і на цьому пості він залишається досі. Цього року завершується також 35-літ його служіння Богові.

Відзначення 60-ліття о. архимандрита Любомира Гузара відбулося в Дітройті 5-го лютого цього року.

Володимир Баран

Прощальний салют заслуженому

В морозний день, ранком 27-го січня, українська спільнота Вінніпеґу відпровадила на цвинтар Всіх Святих св. п. адвоката Антона Івана Яремовича, заслуженого громадського діяча українсько-канадської спільноти, відомого не тільки в українських колах Канади, але теж поза Канадою. Св. п. Яремович в студентських часах став добровольцем канадської армії, а вже до того часу позначився в праці серед молоді в Саскачевані. Коли оформлялась Централя українців Канади, він був першим секретарем Репрезентативного комітету, а згодом секретарем та ініціятивним екзекутивним директором КУК. Був він організатором перших конґресів КУК. Немає організаційної функції в історії КУК, щоб покійний не сповняв довготривалих обов'язків. В кінці був він екзекутивним директором та президентом. Однак найдовше працював в політичній комісії КУК, де часто оформляв бріфи до отавських і провінційних чинників в справі навчання української мови в Канаді, насвітлював питання проблем багатокультурности Канади, як також з'ясовував українське питання в Европі.

В похороні взяли участь офіційні представники Конґресу КУК та ветеранів. Морозна погода Вінніпеґу та недуга дружини змусила

(Закінчення на стор. 8-ій)

З великим болем і смутком повідомляємо, що в п'ятницю, 29-го січня 1993 р. на 64-му році життя, відійшла у вічність

наша найдорожча й одинока

ДОНЬКА, МАМА І БАБЦЯ

бл. п.

РОЗАЛІЯ БОГАЦЬКА
з дому МЕДВІДЬ

народжена в Лисятичах, пов. Стрий, Україна.

ПОХОРОН відбувся на українському православному цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

батьки — МИХАЙЛО І МАРІЯ з дому БЕРНИК
чоловік — ВСЕВОЛОД
діти — ЮРІЙ І МАРУСЯ
внуки — АНДРІЙ І НАТАЛКА
кузини —
АНДРІЙ БУЦЯК і син НЕСТОР з родиною в Арґентині
НИКОЛА ДАНИЛИШИН з родиною в Огайо
НИКОЛА МЕДВІДЬ з родиною в Лисятичах, Україна
і дальша родина в Україні

Спільними силами будуємо нашу державу

Однією з найважливіших ділянок державного будівництва є шкільництво. Уявім собі на хвилинку, що всі українські школи замкнені ворогами нашого народу, а вікриті то тут, то там ворожі духом, з чужою мовою. За кілька років ми були б свідками наростання шару молоді і народу, відчуженого від свого рідного пня. Та чи таке вже не сталося у великій мірі на сході і півдні України, не кажучи вже про східню діяспору чи Америку, Канаду? То ж будьмо реалістами і підходім до справи шкільництва дуже серйозно. Знаємо дуже добре, що, з малими вийнятками, зрусифікована, спольонізована чи, тут, в Америці і Канаді, занглійщена, замериканізована частина нашого народу не відчуває вже любови і пошани до всього рідного. Їм аби матеріяльна сторона і власні інтереси були задоволені, а доля української мови, церкви і, взагалі, культури чи самої України — байдужа і нецікава.

Чи можна повернути це нищівне коло назад? Так, можна! Ось приклад. У Канаді (західній) вже роками відбувається двомовне навчання, де українські діти вчаться у державних і приватних школах 50% українською, а 50% англійською мовами. За кілька років діти володіють обома мовами однаково. Ось що розповіла одна вчителька з Альберти про свої завваги: „Батьки українського роду вже занглійщені, не знаючи своєї рідної мови, приїжджають до школи по своїх дітей. Ось кінець шкільного дня. Дітвора висипала зі школи як бджоли з улия. Чутна від них українська мова. Прибігають діти до своїх батьків, які відзиваються до них англійською мовою. В той же момент дитина відповідає: „Тату, ти не знаєш української мови. Тато підсміхається і задоволений, що його дитинка вернулася знову до свого народу".

В Канаді змінено закони в користь двомовности, а в Америці процес англійщення відбувається ще далі. В Україні, а особливо у східній і південній, по інерції ще діють старі закони і процес русифікації продовжується.

Чи і там можна повернути нищівне колесо назад, як це сталося в Канаді? Так, можна! Це ж бо на рідній землі. Як це зробити? Це широка тема і вимагає більше місця.

Говоримо, що молодь — майбутнє народу. Отже при задумаймося над нашою молоддю, де б ми не проживали, хоч би і на Марсі. Живемо у різних державах. Працюємо чесно і платимо великі податки цим державам, та й наші діти віддають своє молоде життя за інтереси цих держав, але не завжди ці державні машини ставляться позитивно до розвитку нашої культури чи мови і всього, що нас робить українцями. Знаємо, що майже неможливо дістати частину наших податків назад від держави на підтримку наших культурно-освітніх установ. Завжди мусимо самі утримувати. І це треба старатися змінити. Можливо, в Канаді, можливо, деінде.

Помагаємо Україні. Одні допомагають лише своїй родині — і це все. І ця матеріяльна допомога ніколи не закінчиться. Даєш трохи — хочуть ще і ще. З цим в'яжеться багато непорозумінь. Створилися організації допомоги Україні. Як читаємо у пресі, допущено багато помилок і допомога пішла в ті руки. Але не все іде намарно, і допомога наша Україні все ж таки має свої позитивні сторони. Допомагати треба, але з обережністю, продумано.

Українська Спілка Професійних Учителів (УСПУ) — новостворена світова організація українського вчительства, яка має свої відділа в Америці, Канаді, Україні, Польщі, Румунії, Бразилії, Литві. Творяться нові в інших державах, і їх кількість збільшується. Наша Спілка також стала на шлях допомоги Україні, але по своїй професійній лінії. Ось деякі успіхи та нові пляни: з жетонів зібрано півтори тисяч дол. і передано Ірині Калинець, тоді ще голові народної освіти Львівської области, на школу для чорнобильських дітей у Брюховичах біля Львова. УСПУ відбула два світові з'їзди у Філядельфії, що коштувало тисячі долярів. На другому з'їзді вже були учасники з України (І. Калинець, В. Стрілько, М. Космина), які були дуже вдячні, що УСПУ спровадила їх і не раз підкреслювали, що ми були ті перші, які відважилися це зробити, хоч наші фінанси були дуже мізерні. УСПУ зорганізувала їм численні зустрічі, а через це й інші їх запрошували до себе, що вийшло на користь, бо після того появилися україномовні букварі й інші підручники для молодших кляс шкіл в Україні. Їх уже й тут вживають. В. Стрілько мала вже приготовані ці підручники. Вони тільки чекали на свого видавця і фінансову підтримку. Слава і честь тим людям, які допомогли. А УСПУ задоволена, що завдяки їй ці добрі контакти увінчалися успіхом. І так спільними силами будуємо нашу державу, а головне — одну з найважливіших її частин — українське шкільництво.

В серпні минулого року підписано договір співпраці між Міністерством освіти України і УСПУ. По цій лінії УСПУ розвиває частинно свою працю. Спільно з Міністерством підготовляється Третій світовий з'їзд українського вчительства в Києві, що відбудеться 20—22 серпня ц. р. Тема з'їзду — „Українська освіта у світі". Вже тепер закликаємо вчителів голоситися на цей з'їзд на подану нижче адресу. Кошти подорожі покриває кожний за себе. За дальшими інформаціями просимо слідкувати в пресі або в обіжниках УСПУ. На з'їзді будуть вирішуватися дуже важливі справи, від яких залежатиме дальший розвиток українського шкільництва в усьому світі.

Два роки тому УСПУ виступила з відозвою до українських учителів в Америці, Канаді, Англії і Австралії, щоб голосилися вчити англійську мову в Україні. Зголосилося 40 осіб, але в цей час не було в нас відповідної особи, щоб цим зайнялася. Сьогодні цей комітет для вивчення англійської мови в Україні очолив д-р Юрій Солтис, затверджений Головною Управою УСПУ. Він має безпосередній контакт у цій справі з Міністерством освіти України. Хто ще бажав би поїхати в Україну (з професійних учителів) вчити англійську мову, може голоситися на подану адресу. Як довідуємося, такі потреби в Україні дуже великі і десять наших організацій цих потреб не задовольнять. Добре, що ще інші цим займаються. Їм також треба допомогти. УСПУ вже поробила деякі заходи, щоб перекласти найкращі підручники з природознавства на українську мову. Справа вже є в обговоренні з фахівцями і Міністерством освіти України. Такі підручники в першу чергу підуть у зрусифіковані частини України. Комітет щодо виправлення помилок про Україну в американських шкільних підручниках закінчує свою працю.

Постали нові відділи УСПУ в Торонто, Бафало, Чикаго, Міннеаполісі і в найближчі тижні такі відділи будуть в Дітройті, Рочестері і, можливо, у Клівленді — Парма. Наша організація — світова. Її відділи є вже в Україні, Америці, Канаді, Бразилії, Польщі, Румунії, Литві. Організуються нові відділи в Арґентині, Уругваї, Парагваї та інших країнах. Видано два числа „Ластівки" і вже підготовляється третє.

З відродженням шкільництва відроджується і нація. Це велике змагання потребує великої допомоги і зрозуміння громади, яку просимо про моральну і матеріяльну допомогу. Пожертви просимо слати на подану нижче адресу.

Дякуємо тим нашим церквам, які підтримують збірку шкільних матеріялів, що їх УСПУ висилає до окремих шкіл в Україні.

В найближчому часі буде скликаний місцевий з'їзд в Америці з відповідними доповідями і для вибору крайової Управи, бо в інших країнах такі управи вже існують. Це правдоподібно відбудеться в Баффало. Отже, друзі вчительки і вчителі різних ділянок навчання, готуйтесь до двох з'їздів: американського і світового в Україні (20—22 серпня 1993 р.). Точні дані про американський з'їзд подамо незабаром.

Закликаємо всіх учителів вступати масово в члени УСПУ. Це ваша організація, в якій ви повинні знайти своє місце у важний час нашого народу.

Ще раз просимо українську громаду про моральну і матеріяльну допомогу. Наша адреса і телефон: UAPE c/o Zynowij Kwit, 804 N. Woodstock St., Philadelphia, Pa 19130. Tel.: 215-769-0889.

Зиновій Квіт,
голова УСПУ.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ оборони Лес Еспин від минулої неділі знаходиться в лікарні, бо зазнав аритмію серця. Лікарі Джорджтавнської університетської лікарні заявили, що ця проблема у 54-літнього Л. Еспина була наслідком його „вже існуючої серцевої проблеми".

Знайшов...

(Закінчення зі стор. 1)

ти до бабуні, щоб довідатися про назву села, з якого вона походить — Якуб'яни. Ще більше було його здивування, коли В. Маркусь на мапі показав йому цю місцевість, розповідаючи про гарну церкву в тому селі, бо сам він також походить з тих околиць, підкреслюючи при тому, що Якуб'яни — село українське.

Ще довго автор сидів і слухав розповіді про українські поселення на Словаччині, а тоді запропонував авторові піти до залі Культурного Осередку, де повною парою проходила підготова до Святого Вечора. Там йому ще пояснили докладно про значення окремих страв і звичаїв Орися Гарасовська, Дарія Маркусь і Ореста Яримович. Коли ж врешті Р. Волш почув колядку, то побачив дуже яскраву картину в домі своєї бабуні у Піттсбурґу, коли йому було п'ять років. Ці ж самі слова старовинної колядки, ці самі запахи святвечірніх страв і дорослому журналістові слізьми заходять очі зі зворушення про те, що так давно забулося.

Автор закінчує статтю твердженням, що поїхав шукати свого походження, а від'їжджає з відкриттям не тільки свого коріння, але коріння українського, що сьогодні підтверджене перед цілим світом новою незалежною Україною.

Прощальний...

(Закінчення зі стор. 7)

організаторів похорону відбути похоронні чинності в похоронному заведенні „Кропо". Їх проводив о. Ярополк Радкевич, парох Катедри св. Володимира й Ольги, до якої належить родина Покійного. Після відправи парастасу та після прощального слова о. Радкевича ветерани Канадського Леґіону, ч. 141, віддали вояцький салют з прапорами, вінцем та вояцьким словом. Цією частиною похорону проводили „сарджент ін армс" Іван Вахняк та голова леґіону Едвард Кий.

Після цвинтару тризна відбулася в просторих приміщеннях українських ветеранів при вулиці Селкірк. Голова Е. Кий сказав слово про працю серед українських ветеранів, ведення українських кадетів та інші пости праці включно з репрезентацією Покійного на загально-канадських виступах. Впродовж кількох років був він редактором журналу „Опіон".

Д-р Б. Бучок прощав від Братства Українців Католиків, від імені якого Покійний займав делеґатські становища в КУК. Д-р Сергій Радчук насвітлив працю в Централі КУК, а д-р Петро Кондра від імені дружини Елеонори та доньки Петрусі зложив подяку всім промовцям та учасникам похорону.

Три вінці від українсько-канадської громади символізували на похоронах працю св. п. Антона Яремовича. Один від Конґресу Українців Канади, що покривав працю Покійного в КУК, БУК, Фонді Допомоги Українців Канади в Лондоні, в Місії Фонду Допомоги Українців Канади в Европі, Католицькій Централі Українців Канади, молодечих організаціях СКВУ. Вінок від Шевченківської Фундації символізував матеріяльний вклад покійного в кожній організації, де тільки йому приходилось працювати, а вінок від українських канадських ветеранів — символізував вклад покійного в оборону Канади перед ворожим насильством та справу вирощування молодих сил оборони в кадетських рядах.

В своїй суспільній праці св. п. Яремович був пов'язаний зі всіми верствами української спільноти не тільки в Канаді, але теж в діяспорі (член Комісії прав людини в СКУВ). Найважливіше те, що його праця завжди проходила під спільним всеукраїнським знаменником й була одночасно цементуючою матерією серед розпорошеного українського діяспорного суспільства. З цього приводу св. п. Яремович знаходив пошану у всіх. Його працю гідно оцінено на XIX Конґресі Українців Канади й надано йому медалю століття українського поселення в Канаді, як одному зі сто живих і померлих, які найбільше заслужились в розбудові української спільноти в Канаді.

М. Мар

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

КЛЯВДІЯ ЧОРНОДОЛЬСЬКА член УНС Відд. 194-го в Ню Йорку, Н.Й. померла 30-го вересня 1992 року на 93-му році життя. Нар. 1899 року у Львові. Членом УНС стала 1949 року. Залишила у смутку доньку Ірину Герлинську з мужем Віктором; внуків Віктора мол. і Дану МекФі з мужем Джаном. Похорон відбувся 3-го жовтня 1992 року на цвинтарі св. Духа в Гемптонбурґу, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

О. Юзенів, секр.

КАТЕРИНА ФРИДРИХ член УНС Відд. 345-го Т-ва ім. Богдана Хмельницького в Міннеаполісі, Мінн. померла 23-го липня 1992 року на 69-му році життя. Нар. 1923 року в Україні. Членом УНС стала 1959 року. Залишила у смутку мужа Андрія, дві замужні дочки — Галину і Христину та родину в Україні. Похорон відбувся 27-го липня 1992 року на цвинтарі Сансет Меморіял в Міннеаполісі, Мінн.

Вічна Їй Пам'ять!

М. Каркоць, секр.

КАТЕРИНА ВАСЕЧКО член УНС Відд. 304-го в Баффало, Н.Й. померла 21-го вересня 1992 року на 74-му році життя. Нар. 8 січня 1918 року в Баффало, Н.Й. Членом УНС стала 1947 року. Залишила у смутку Карін і Кевін Васечко. Похорон відбувся 23-го вересня 1992 року на цвинтарі Мавнт Олівет в Кенмор, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Мері Гнатик, секр.

МИКОЛА САВКА член УНС Відділу 62-го Т-ва „Згода" у Філядельфії, Па., помер 29-го вересня 1992 року на 85-му році життя. Нар. 1907 року в селі Волче, Турка, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку союзову громаду. Похорон відбувся 7-го жовтня на цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі у Філядельфії, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Василь Васильків, секр.

ПЕТРО КОЧІРКА член УНС і секретар Відділу 91-го Т-ва св. Володимира у МекКіс Ракс, Па. помер 8-го жовтня 1992 року на 78-му році життя. Нар. у Беклі, В. Ва. Членом УНС став 1933 року. Залишив у смутку дочку Патрисю К. Селлі з мужем Томою; внуків Джеймса, Михайла, Миколу Саллі; братів Йосифа і Волтера та сестру Анну Мерещак. Похорон відбувся 10-го жовтня 1992 року на укр. прав. цвинтарі св. Марії в МекКіс Ракс, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

МИКОЛАЙ НЕКАР член УНС Відд. 295-го Т-ва ім. Св. Духа в Акрон, Огайо помер 30-го вересня 1992 року на 71-му році життя. Нар. 9-го грудня 1920 року в Україні. Членом УНС став 1957 року. Залишив у смутку дружину Зіну, дочок Христину і Любу і сина Миколу. Похорон відбувся 3-го жовтня 1992 р. на цвинтарі св. Духа в Акрон, ОГ.

Вічна Йому Пам'ять!

Керол Доріс, секр.

ПЕТРО ІВАНЮК член УНС Відділу 11-го Т-ва ім. Св. Михаїла в Джанставні, Па. помер 16-го вересня 1992 року на 75-му році життя. Нар. 10-го червня 1917 року в Конемоф, Па. Членом УНС став 31-го серпня 1934 року. Залишив у смутку сестер Мері і Юлію з родинами. Похорон відбувся 19-го вересня 1992 року на цвинтарі св. Володимира в Джанставні, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Джан Сілені, секр.

ПЕТРО ЯВОРСЬКИЙ член УНС Відд. 385-го Т-ва „Запорозька Січ" в Міннеаполіс, Мінн. помер 4-го вересня 1992 р. на 68-му році життя. Нар. 1924 року в Воносільці-Підгайці, Україна. Членом УНС став 1949 року. Залишив у смутку дружину Ірену, синів: Вілляма, Павла, Петра, Тимотея, Кевіна з родинами і Браяна; дочок: Мартину з родиною, Касандру і Ґльорію, брата з родиною на Україні і дальшу родину в ЗСА і в Україні.
Похорон відбувся 7-го вересня 1992 року на цвинтарі св. Марії в Міннеаполіс, Мінн.

Вічна Йому Пам'ять!

Мирон Крамарчук, секр.

РОМАН ЛЕСЬКІВ член УНС Відд. 379-го Т-ва ім. св. Юрія в Чикаґо, Ілл. помер 18-го вересня 1992 року на 80-му році життя. Нар. в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Марію, сина Михайла з дружиною і двома внуками. В Україні остала дочка сестри — Марія. Похорон відбувся 21-го вересня 1992 року на цвинтарі св. о. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Йому Пам'ять!

С. Ґоліяш, секр.

БОГДАН ЧУДИЙОВИЧ член УНС Відд. 458-го Т-ва ім. С. Петлюри в Гамілтон, Онтаріо. помер 23-го квітня 1992 року на 80-му році життя. Нар. 1912 року в Україні. Залишив у смутку дружину Марію, дочку Антоніну Савдер; синів Миколу, д-ра Романа, та Еміля з родинами. Похорон відбувся 28-го квітня 1992 року Вудлянд Кіченер, Онт.

Вічна Йому Пам'ять!

Данило Пищ, секр.

ПАВЛИНА ГОЛДУН член УНС Відд. 293-го в Брукліні, Н.Й. померла 7-го серпня 1992 року. Нар. в Перт Амбой, Н. Дж. Залишила у смутку сина Івана. Похорон відбувся на цвинтарі Кальварія в Квінсі, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

АННА ОЛІЯР член УНС Відд. 94-го Т-ва ім. Маркіяна Шашкевича в Гемтремку, Миш. померла 30-го серпня 1992 року на 65-му році життя. Нар. 19-го липня 1927 року. Членом УНС стала 1981 року. Залишила у смутку мужа Миколу, дочок Оксану і Марійку та сина Миколу. Похорон відбувся 4-го вересня 1992 року на цвинтарі св. Гробу в Гемтремку, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Г. Татарська, секр.

БОГДАН ФЛЮНТ член УНС Відд. 94-го Т-ва ім. Маркіяна Шашкевича в Дітройті, Миш. померла 12-го жовтня 1992 року на 79-му році життя. Нар. 1913 року. Залишив у смутку дружину Ірину і дочку Христину з мужем Джері, внуків Олеся й Елізу; брата Ярослава з родиною, ближчу і дальшу родину в Америці і в Україні. Похорон відбувся 16-го жовтня 1992 року на цвинтарі Мт. Олівет Дітройті, Миш.

Вічна Йому Пам'ять!

Г. Татарська, секр.

ВЕЛЬМИШАНОВНІ ЧИТАЧІ „СВОБОДИ"!

Звертаємося до вас з великим проханням допомогти нам скомплектувати Альманахи УН-Союзу. Це найстарший український альманах, що виходив і виходить в Америці.

Нам бракують такі роки: 1897, 1901, 1902, 1903, 1906, 1921.

Якщо хтось з читачів мав би такі числа, просимо ласкаво надіслати нам, а ми готові за них заплатити бажану ціну, або дозволити нам зробити копії з них.

Редакція „СВОБОДИ"